



**UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA**

*La Universidad Católica de Loja*

**ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA**

**TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN MENCIÓN  
FÍSICO MATEMÁTICA**

**Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el  
ámbito educativo.**

**TRABAJO DE TITULACIÓN**

**AUTORA:** Vera Hernández, Yadira Margarita

**DIRECTOR:** Vásquez Nieto, Marco Vicente, MGs

**CENTRO UNIVERSITARIO GUAYAQUIL**

2017



*Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>*

2017

## **APROBACIÓN DEL DIRECTOR DE TRABAJO DE TITULACIÓN**

Magister.

Marco Vicente Vásquez Nieto.

**DOCENTE DE LA TITULACIÓN**

De mi consideración:

El presente trabajo de titulación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, realizado por Yadira Margarita Vera Hernández, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, febrero de 2017

f) .....

## DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

“Yo Yadira Margarita Vera Hernández declaro ser autora del presente trabajo de titulación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, de la Titulación de Licenciado en Ciencias de la Educación Mención Físico Matemática, siendo Marco Vicente Vásquez Nieto director del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”

f) .....  
Autora Vera Hernández Yadira Margarita  
Cédula 0917984767

## **DEDICATORIA**

Dedico este trabajo a mis hijos, Nayeli y Danny por saber comprender y colaborar en los momentos de ardua labor en mi carrera docente, también de forma especial a Félix Rafael Aroca Montoya mi compañero ideal que durante todo este proceso se convirtió en mi ayuda idónea; animándome y brindándome su tiempo y amor para lograr mis objetivos.

Siendo este documento prueba real que con esfuerzo y perseverancia se cumplen nuestros propósitos.

## **AGRADECIMIENTO**

Agradezco a Nuestro Señor Dios, Padre Todopoderoso que me dio el valor para continuar y culminar mis estudios frente a la adversidad y a mi madre Lucía Angélica Hernández Mero que confió en mí brindándome su apoyo moral y económico.

Un agradecimiento especial para todos los colaboradores del Centro Regional Guayaquil, quienes siempre se mostraron serviciales ante cualquier petición, al docente guía MGs. Marco Vicente Vásquez Nieto y a la Dra. Rosario Requena por la ayuda brindada en la realización de este trabajo.

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

CARÁTULA.....	i
CERTIFICACIÓN.....	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y SESIÓN DE DERECHOS.....	iii
DEDICATORIA.....	iv
AGRADECIMIENTO.....	v
ÍNDICE DE CONTENIDOS.....	vi
RESUMEN.....	11
ABSTRACT.....	12
INTRODUCCIÓN.....	13
<b>CAPÍTULO I. MARCO TEÓRICO</b> .....	<b>15</b>
1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.....	16
1.1. La Comunicación.....	16
1.2. El habla.....	17
1.3. Funciones del lenguaje.....	18
1.4. Los modismos.....	19
1.5. Los vocablos – ecuatorianismos.....	20
2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador.....	23
2.1. La lengua.....	23
2.2. Lenguaje en el mundo virtual.....	24
2.3. La comunicación intercultural.....	24
2.4. El español en el Ecuador.....	25
2.5. Ecuador y su identidad cultural y social.....	26
<b>CAPÍTULO II. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN</b> .....	<b>28</b>
2.1. Diseño de la investigación.....	29
2.2. Contexto.....	30
2.3. Población.....	30

2.4. Instrumento.....	30
<b>CAPÍTULO III. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....</b>	<b>32</b>
3.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.....	33
3.1.1. Contraste de la palabra panteonero.....	34
3.1.2. Contraste de la palabra panti.....	35
3.1.3. Contraste de la palabra paños de agua tibia.....	35
3.1.4. Contraste de la palabra papelerío.....	35
3.1.5. Contraste de la palabra papero, ra (1).....	35
3.1.6. Contraste de la palabra papero, ra (2).....	35
3.1.7. Contraste de la palabra paraca*.....	36
3.1.8. Contraste de la palabra paracaidista.....	36
3.1.9. Contraste de la palabra parado, da.....	36
3.1.10. Contraste de la palabra paramar.....	36
3.1.11. Contraste de la palabra paramero.....	37
3.1.12. Contraste de la palabra páramo.....	37
3.1.13. Contraste de la palabra parante (1).....	37
3.1.14. Contraste de la palabra parante (2).....	37
3.1.15. Contraste de la palabra parar*.....	37
3.1.16. Contraste de la palabra pardo.....	38
3.1.17. Contraste de la palabra pare*.....	38
3.1.18. Contraste de la palabra parición.....	38
3.1.19. Contraste de la palabra parrilla.....	38
3.1.20. Contraste de la palabra partidarismo.....	39
3.1.21. Contraste de la palabra pasaboca.....	39
3.1.22. Contraste de la palabra pasador.....	39
3.1.23. Contraste de la palabra pasillo.....	39
3.1.24. Contraste de la palabra pastillaje.....	40
3.1.25. Contraste de la palabra patacón.....	40
3.1.26. Contraste de la palabra patalsuelo.....	40
3.1.27. Contraste de la palabra patentamiento.....	40
3.1.28. Contraste de la palabra pato (1).....	41
3.1.29. Contraste de la palabra pato (2).....	41



3.1.30. Contraste de la palabra patojear.....	41
3.1.31. Contraste de la palabra patuleco, ca.....	41
3.1.32. Contraste de la palabra pechada (1).....	42
3.1.33. Contraste de la palabra pechada (2).....	42
3.1.34. Contraste de la palabra pechiche.....	42
3.1.35. Contraste de la palabra pechuga.....	42
3.1.36. Contraste de la palabra pedacear.....	43
3.1.37. Contraste de la palabra pedaleada.....	43
3.1.38. Contraste de la palabra pedraplén.....	43
3.1.39. Contraste de la palabra pega.....	43
3.1.40. Contraste de la palabra pelar.....	44
3.1.41. Contraste de la palabra pellón.....	44
3.1.42. Contraste de la palabra pelón.....	44
3.1.43. Contraste de la palabra pena.....	44
3.1.44. Contraste de la palabra penco.....	45
3.1.45. Contraste de la palabra pendejada.....	45
3.1.46. Contraste de la palabra pendejear.....	45
3.1.47. Contraste de la palabra peonía.....	45
3.1.48. Contraste de la palabra pepa. pepa de zambo.....	46
3.1.49. Contraste de la palabra pera. hacerse alguien la pera.....	46
3.1.50. Contraste de la palabra percha.....	46
3.1.51. Contraste de la palabra pericote.....	46
3.1.52. Contraste de la palabra pesquisa.....	47
3.1.53. Contraste de la palabra pezonera.....	47
3.2. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural.....	48
3.2.1. Representatividad de la palabra panteonero.....	49
3.2.2. Representatividad de la palabra pantí.....	49
3.2.3. Representatividad de la palabra paños de agua tibia.....	50
3.2.4. Representatividad de la palabra Papelerío.....	50
3.2.5. Representatividad de la palabra papero, ra (1) y (2).....	50
3.2.6. Representatividad de la palabra paracaidista.....	50
3.2.7. Representatividad de la palabra parado, da.....	50
3.2.8. Representatividad de la palabra páramo.....	51
3.2.9. Representatividad de la palabra parar.....	51

3.2.10. Representatividad de la palabra pare.....	51
3.2.11. Representatividad de la palabra parrilla.....	51
3.2.12. Representatividad de la palabra partidario.....	51
3.2.13. Representatividad de la palabra pasaboca.....	51
3.2.14. Representatividad de la palabra pasador.....	52
3.2.15. Representatividad de la palabra pasillo.....	52
3.2.16. Representatividad de la palabra pastillaje.....	52
3.2.17. Representatividad de la palabra patacón.....	53
3.2.18. Representatividad de la palabra patalsuelo.....	53
3.2.19. Representatividad de la palabra patentamiento.....	53
3.2.20. Representatividad de la palabra pato (1).....	53
3.2.21. Representatividad de la palabra pato (2).....	53
3.2.22. Representatividad de la palabra patuleco, ca.....	54
3.2.23. Representatividad de la palabra pechiche.....	54
3.2.24. Representatividad de la palabra pechuga.....	54
3.2.25. Representatividad de la palabra pedaleada.....	54
3.2.26. Representatividad de la palabra pelón.....	55
3.2.27. Representatividad de la palabra pena.....	55
3.2.28. Representatividad de la palabra penco.....	55
3.2.29. Representatividad de la palabra pendejada y pendejear.....	55
3.2.30. Representatividad de la palabra pepa. pepa de zambo.....	55
3.2.31. Representatividad de la palabra pera. hacerse alguien la pera.....	56
3.2.32. Representatividad de la palabra percha.....	56
3.2.33. Representatividad de la palabra pericote.....	56
3.2.34. Representatividad de la palabra pesquisa.....	56
3.2.35. Representatividad de la palabra pezonera.....	56
3.3. Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos.....	57
3.3.1. Frecuencia y vigencia de la palabra paraca.....	59
3.3.2. Frecuencia y vigencia de la palabra paramar.....	59
3.3.3. Frecuencia y vigencia de la palabra paramero.....	60
3.3.4. Frecuencia y vigencia de la palabra parante (1) y (2).....	60
3.3.5. Frecuencia y vigencia de la palabra pardo.....	60
3.3.6. Frecuencia y vigencia de la palabra parición.....	60
3.3.7. Frecuencia y vigencia de la palabra patojear.....	60

3.3.8. Frecuencia y vigencia de la palabra pechada (1) y (2).....	60
3.3.9. Frecuencia y vigencia de la palabra pedacear.....	60
3.3.10. Frecuencia y vigencia de la palabra pedraplén.....	61
3.3.11. Frecuencia y vigencia de la palabra pega.....	61
3.3.12. Frecuencia y vigencia de la palabra pelar.....	61
3.3.13. Frecuencia y vigencia de la palabra pellón.....	62
3.3.14. Frecuencia y vigencia de la palabra peonía.....	62
3.4. Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos.....	63
CONCLUSIONES.....	65
BIBLIOGRAFÍA.....	66
ANEXOS.....	67

## RESUMEN

Este trabajo de investigación refleja información sobre los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, conduciéndonos al análisis de sus significados, empleo y variantes; a través de la investigación de campo se aplicó una encuesta a diez personas profesionales y no profesionales, en un rango de edades entre 18 a 67 años, en la ciudad de Guayaquil. En esta búsqueda de conocimientos por lo autóctono afloran sentimientos y emociones fascinantes de ser ecuatorianos; en tal virtud, se desarrolló una propuesta educativa para Noveno Año de Educación Básica, cuya finalidad es fomentar el uso de los ecuatorianismos, conociendo la forma en que nos comunicamos, la frecuencia en la que utilizamos estos vocablos y modismos que fragmentan la naturaleza de nuestro lenguaje que van trascendiendo como expresiones representativas de nuestro país.

**Palabras claves:** Ecuatorianismos, Identidad, Conocimiento, Modismos, Lenguaje.

## **ABSTRACT**

This research work reflects information about Ecuadorian as elements of cultural and social identity in the educational field, leading to the analysis of their meanings, employment and variants; Through field research, a survey of 10 professional and non-professional persons, ranging from 18 to 67 years old, was applied in the city of Guayaquil. In this quest for indigenous knowledge, there are fascinating feelings and emotions of being Ecuadorians; An educational proposal was developed for the Ninth Year of Basic Education, whose purpose is to promote the use of Ecuadorianisms, knowing the way we communicate, the frequency in which we use these words and idioms that fragment the nature of our Language that transcend as representative expressions of our country.

**Keywords:** Equatorianisms, Identity, Knowledge, Modismos, Language.

## INTRODUCCIÓN

¿Cómo amar nuestra patria sin conocerla? La Universidad Técnica Particular de Loja respondiendo desde los principios del humanismo cristiano nos propone conocer los ecuatorianismos como parte de nuestra cultura, realzando nuestra identidad y haciéndonos crecer en el amplio mundo del saber.

Siendo actores de nuestra educación, mediante la investigación y plasmando originalidad en cada idea; el primer capítulo describe cómo nos comunicamos, en qué consiste la lengua, el lenguaje y el habla, seleccionando vocablos y modismos que se utilizan en el país, tomando en cuenta la interculturalidad y colocando como pilar fundamental la identidad.

El segundo capítulo ofrece una breve explicación sobre el diseño de la investigación, contexto, población e instrumento utilizados en el desarrollo de este trabajo.

Finalmente en el tercer capítulo encontramos el análisis de las encuestas para el significado de cincuenta palabras, aplicadas a diez compatriotas, de manera cuantitativa a través de la tabulación que generaron gráficos estadísticos y de forma cualitativa para cada vocablo en los aspectos de contraste de significados con ayuda del DRAE, Diccionario de Ecuatorianismos de Fernando Miño, El diccionario El Habla del Ecuador, además del aporte de los encuestados; obteniendo así la representatividad y frecuencia de estos vocablos, incluyendo la propuesta educativa, conclusiones y anexos.

En la libertad de redactar sobre identidad surgió la pregunta ¿Por qué sentirnos felices de ser ecuatorianos? Son muchas las respuestas; sin embargo, esta emoción surge del conocimiento de la historia, saber de dónde venimos, nuestras raíces, tradiciones y costumbres; saber qué estamos haciendo como hermanos para engrandecer esta tierra hermosa en la que hemos nacido y sentir la alegría de decir: ¡Viva el Ecuador!

El propósito de este trabajo es identificar los ecuatorianismos para emplearlos en nuestro hablar, sumergiéndonos en nuestra cultura y empapándonos de identidad. Mediante la investigación realizada se obtuvo una lista de vocablos y modismos más utilizados en nuestro país con su respectivo significado que ayudarán a comprender estas expresiones que brindan un matiz divertido y creativo en nuestra sociedad al momento de comunicarnos.

Siendo el tiempo el factor limitante para construir cada idea de este trabajo, estoy convencida que plasmé mi máximo esfuerzo en su realización; no obstante, tengo la certeza que la inspiración de amor por mi tierra y cada parte de ella en su gente y en sus paisajes cristalizaron la estética de este texto.

Para el desarrollo de este tema se recopiló amplia información aplicando clasificación, análisis, síntesis, tomando en cuenta argumentos referentes a los contenidos planteados. Se destaca el uso de tablas para una mejor comprensión visual, se realizaron comparaciones de libros escritos en diferentes épocas con teorías actuales para seleccionar los conceptos de una forma sencilla para el lector.

**CAPÍTULO I.**  
**MARCO TEÓRICO**



## 2. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo

### 2.6. La Comunicación.

Una idea sencilla de esta actividad mental de los seres humanos es transmitir información, de tal forma que entrelaza sistemáticamente un mensaje codificado a través de un emisor y un receptor, utilizando un canal como medio de llegada. Pero la eficiencia de la comunicación no sólo radica en vincular sus elementos, es preciso que el transmisor exprese la información identificando quién o quiénes son los receptores, de esta manera logrará ser comprendido.

Comunicarse bien es adaptar su lenguaje, y concretamente la construcción de sus frases a las posibilidades del destinatario; es colocarse a su nivel: es dar palabras de modestia. (Francoise, 1972, pág. 34), es decir que la comunicación va más allá del hecho de expresar un mensaje, comunicarse es un arte, es saber abordar al receptor de acuerdo a su nivel de aprendizaje, es tener la sutileza y la empatía en el uso de las palabras que entrelazan una comunicación. En el trabajo docente las palabras utilizadas para el aprendizaje de un escolar de la básica elemental no corresponden a los términos que se manifestarán para los estudiantes de básica superior o bachillerato.

A pesar de que las nuevas tecnologías de información llegan de manera tardía a nuestro país, no ha sido obstáculo para actualizarnos y utilizar este medio como herramienta de comunicación, trabajo, negocios, estudios y otros fines. Permitiéndonos formar parte de la información que viaja por el internet a todos los rincones del planeta. Vivimos en la era de la comunicación, qué fácil es comunicarse más allá de las distancias mediante la tecnología y sin embargo nuestra sociedad está colmada de problemas por falta de comunicación como: drogadicción, divorcio, embarazo precoz, suicidio y muchos otros males que nos separan.

Si la comunicación es fundamental en nuestras vidas la interrogante que surge es ¿Cómo estoy comunicando para rescatar la sociedad de la que soy partícipe? Y no bastan sólo las propuestas sino la actitud y el trabajo que conlleva ser protagonistas de nuevos paradigmas.

De acuerdo a Francoise (1972, pág. 33) “La comunicación no se verifica sólo por la palabra o el escrito. Muchas veces el modo de estar de pie, de salir al encuentro de alguien, de sentarse, de dirigir la mirada, de escuchar, resulta más importante que el mensaje enunciado”. Cuántos problemas evitaríamos mediante una comunicación eficaz que anule los malos entendidos y los terribles supuestos, sólo tomando en cuenta estos detalles que permiten comunicarnos mejor.

## **2.7. El habla.**

Radica en la formación de frases constituidas por palabras y esquemas gramaticales otorgados por una lengua, que nos convoca a expresar nuestros pensamientos cognitivos o afectivos. Ambos términos son recíprocos, están ligados ya que sin la lengua sería imposible el acto del habla.

El habla es la concreción de cualquier sistema lingüístico, es decir, de cualquier lengua, ya que es la que permite reconocer la manera como los individuos, pertenecientes a un mismo conglomerado social y cultural, hacen adecuaciones, realizan transformaciones o se permiten ciertos usos que los hacen singulares en su condición de hablantes de una lengua. (Pinzón, 2005, pág. 15)

En la revista *Lenguas del Mundo*, Sandra Liliana Pinzón describe como el habla distingue a un determinado pueblo de otro y a partir de esta trasciende la lengua modificándose de acuerdo a los rasgos sociales y culturales.

Con similitud de conceptos Ferdinand de Saussure expresa que: “la lengua es necesaria para que el habla sea inteligible y produzca todos sus efectos; pero el habla es necesaria para que la lengua se establezca” (1945, pág. 46), es imposible entonces negar el vínculo existente entre lengua y habla en el acto de comunicarnos, diferenciando sus características psíquicas y sociales que las definen en el estudio del lenguaje.

Biológicamente reside en una transmisión de señales vocal-auditiva, iniciando en el córtex cerebral con una orden motriz emitiendo el sonido mediante las cuerdas vocales luego de la exhalación del aire determinando intensidad, timbre y altura. De esta manera boca y faringe intervienen como cajas de resonancia produciendo fonemas dando origen al habla.

**Tabla1. Aspectos del acto del habla**

<b>Físico</b>	<b>Fisiológico</b>	<b>Psíquico</b>
Consiste en la transmisión de ondas sonoras emitidas por el interlocutor, regidas por leyes físicas.	Constituye la captación del sonido por nuestro oído y el traslado al cerebro de la percepción recibida mediante los nervios auditivos.	Corresponde a la comprensión, convirtiendo el estímulo físico en conceptos y en la reacción de otros conceptos - respuesta.

Fuente: Proyecto de investigación "Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo", UTPL

Elaborado por: Yadira Vera Hernández.

## **2.8. Funciones del lenguaje.**

La función primordial del lenguaje es comunicar expresando nuestros pensamientos, sentimientos y emociones, para interactuar con otros individuos, en este intercambio de información se localizan las siguientes funciones:

**Tabla 2. Funciones del lenguaje**

<b>Expresiva</b>	Identifica el estado de ánimo del emisor.
<b>Referencial</b>	Transmisión de la información.
<b>Apelativa</b>	Genera una respuesta en el receptor.
<b>Fática</b>	Comprueba el contacto establecido entre el emisor y el receptor.
<b>Poética</b>	Presentación estética del mensaje.
<b>Metalingüística</b>	Formulación coherente de la idea utilizando el lenguaje correcto.

Fuente: Proyecto de investigación "Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo", UTPL

Elaborado por: Yadira Vera Hernández.

Aunque distingamos seis aspectos básicos de lenguaje, nos sería sin embargo difícil hallar mensajes verbales que satisficieran una única función. La diversidad no está en un monopolio por parte de alguna de estas varias funciones, sino en un orden jerárquico de funciones diferentes. (Jacobson, pág. 353)

Roman Jakobson, explica brevemente que un mensaje está formulado utilizando diferentes funciones del lenguaje y que es complejo transmitir mensajes que guarden relación con una determinada función.

El lenguaje se manifiesta como la manera racional y lógica para representar el pensamiento y las distintas formas de apropiación e interpretación de la realidad, conforme a una serie de intenciones, motivaciones y necesidades que se experimentan en un contexto y en una situación particular de interacción cognitiva, social y pragmática. (Pinzón, 2005, pág. 13)

Según Sandra Pinzón, el lenguaje corresponde a una exteriorización de ideas donde intervienen las funciones del lenguaje de acuerdo a las experiencias individuales y sociales.

## **2.9. Los modismos.**

Son frases propias de una determinada región, permitiendo generar una idea en pocas palabras y cuyo significado no es textual sino metafórico.

Un modismo es un sintagma, o en latín un coordinatio, o dicho con más sencillez, una frase o locución, un conjunto de palabras con significación unitaria. (Gaya, pág. 90)

Samuel Gili Gaya define al modismo como la unificación de palabras que generan una frase con un significado único, cómo no comprender esto nosotros los ecuatorianos que en nuestro diario vivir nos enfrentamos con un mar expresiones que llegan a nuestro cerebro se anidan y muy pronto forman parte de nuestro lenguaje, muy difícil les queda a los extranjeros comprender toda esta gama léxica que utilizamos para comunicarnos.

Los modismos son expresiones coloquiales que trascienden por moda, expresando una manera divertida y poco usual de hablar; son parte de nuestra cultura e identidad, en nuestro país son muy diversos acogiendo términos anglosajones, quichuas y también vulgares siendo su significado grotesco por lo que no se encuentran en la siguiente lista:

**Tabla 3. Modismos más frecuentes**

<b>Modismo</b>	<b>Significado</b>
Aquisito nomás	Expresa un lugar cercano
Cárgame las puertas	Persona pasiva
De ley	Por supuesto
De una	En este momento
¡Está lámpara!	Expresión de asombro
Estoy a full	Tener demasiado trabajo
Estoy papelito – Quedó papelito	Estar preparado
Estoy piteado	Tener problemas
¡Habla serio!	Expresión de incredulidad
La bola de plata	Tener bastante dinero
Me estoy calentando	Expresión de enojo
Me fui a La Yoni	Viajé a EEUU
Me la saco	Retirarse de un lugar
Pélame el ojo	Cuidar algo con atención
Ponte once – Ponte pilas	Estar atento
¡Qué foco!	Expresión que evoca vergüenza
¿Si muerdes?	¿Comprendes?
Tengo una leona	Tener hambre
Ya no jala	Está cansado

Fuente: Proyecto de investigación “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo”, UTPL

Elaborado por: Yadira Vera Hernández.

## **2.10. Los vocablos – ecuatorianismos.**

Según Susana Cordero (2010), “nuestros ecuatorianismos, encuentran raíces, fundamentalmente en el quichua y en el cañari. Otros términos provienen del castellano peninsular con acepciones típicas de América”, estas conclusiones provienen del amplio estudio y análisis del habla en nuestro país, sin embargo, algunos ecuatorianismos están perdiendo su vigencia debido a la falta de conocimiento de sus conceptos, a continuación, un listado de los términos y sus definiciones otorgadas por el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española, que se aplicarán mediante encuesta a una determinada población:

Tabla 4. Vocablos investigados

<b>Ecuadorianismos</b>	<b>Significado</b>
<b>panteonero</b>	Sepulturero.
<b>panti</b>	Braga (prenda interior).
<b>pañó - paños tibio</b>	Paños calientes (remedio ineficaz).
<b>papelerío*</b>	Conjunto de papeles sin orden.
<b>papero, ra (1)</b>	Perteneciente o relativo a la papa.
<b>papero, ra (2)</b>	Persona que cultiva papas o negocia con ellas.
<b>paraca</b>	Viento muy fuerte del Pacífico.
<b>paracaidista</b>	Persona que se presenta en un lugar sin haber sido invitada.
<b>parado, da</b>	Derecho o en pie.
<b>paramar</b>	Lloviznar. Caer lluvia menuda.
<b>paramero</b>	Dicho de una cabalgadura: Que está adaptada al páramo.
<b>páramo</b>	Llovizna.
<b>parante (1)</b>	Poste de madera utilizado para apuntalar cimientos o paredes.
<b>parante (2)</b>	En el fútbol y otros deportes, poste.
<b>parar*</b>	Poner algo o a alguien de pie o en posición vertical.
<b>pardo</b>	Mulato (nacido de negro y blanca, o de blanco y negra).
<b>pare*</b>	Stop (señal de tráfico).
<b>parición</b>	Parto (acción de parir).
<b>parrilla</b>	Portaequipajes (soporte en el techo de un vehículo).
<b>partidarismo</b>	Partidismo (adhesión a las opiniones de un partido).
<b>pasaboca</b>	Pincho (porción de comida).
<b>pasador</b>	Cordón de los zapatos.
<b>pasillo</b>	Baile popular.
<b>pastillaje</b>	Pastelería (arte).
<b>patacón</b>	Tostón (rodaja de plátano).
<b>patalsuelo</b>	Descalzo (que no lleva calzado).
<b>patentamiento</b>	Obtención de una patente para algo.
<b>pato (1)</b>	Botella de forma especial que se usa para recoger la orina del hombre que guarda cama.
<b>pato (2)</b>	Persona víctima de burlas y groserías.
<b>patojear</b>	Dicho de una persona: vacilar (titubear).

<b>patuleco, ca</b>	Dicho de una persona: Que tiene un defecto físico en los pies o en las piernas.
<b>pechada (1)</b>	Golpe, encontrón dado con el pecho o con los hombros.
<b>pechada (2)</b>	Golpe que da el jinete con el pecho del caballo.
<b>pechiche</b>	Árbol de la familia de las verbenáceas, que da una madera fina e incorruptible y una fruta como la cereza, pero de color negro cuando está madura, que se emplea para hacer dulce.
<b>pechuga</b>	Desfachatez.
<b>pedacear</b>	Despedazar (hacer pedazos).
<b>pedaleada</b>	Acción y efecto de pedalear (poner en movimiento un pedal).
<b>pedraplén</b>	Terraplén hecho de piedras a modo de camino que une dos puntos separados por el mar.
<b>pega</b>	Trabajo (ocupación retribuida).
<b>pelar</b>	Equivocarse (tomar desacertadamente por cierto). El niño se peló en la recitación.
<b>pellón</b>	Pelleja curtida que se usa sobre la silla de montar.
<b>pelón</b>	Muerte (figura del esqueleto humano). La pelona.
<b>pena</b>	Vergüenza.
<b>penco</b>	Penca de ciertas plantas.
<b>pendejada</b>	Tontería (dicho o hecho tonto)
<b>pendejar</b>	Hacer o decir necedades o tonterías.
<b>peonía</b>	Planta leguminosa, especie de bejuco trepador, medicinal toda ella, tallo, flores, semillas y raíces. Tiene flores pequeñas, blancas o rojas, en espiga, y semillas en vaina, gruesas, duras, esféricas y de un rojo vivo con un lunar negro, que se usan para collares pulseras y rosarios.
<b>pepa de zambo</b>	Vinchuca (insecto).
<b>hacerse la pera</b>	Hacer novillos. (Dejar de asistir a alguna parte contra lo debido)
<b>percha</b>	Mujer solterona.
<b>pericote</b>	Ratón (mamífero roedor).
<b>pesquisa</b>	Agente de la Policía secreta.
<b>pezonera</b>	Sacaleches.

Fuente: Proyecto de investigación "Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo", UTPL

Elaborado por: Yadira Vera Hernández.

### 3. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador

#### 3.1. La lengua.

Ante la globalización y los nuevos perfiles en el ámbito laboral es fundamental aprender una lengua distinta a la nuestra, el conocimiento de nuevas lenguas nos abre infinidad de portales, nos invita a interactuar en otros paradigmas; es evidente la magnitud y el alcance de saber otras lenguas, pero antes del aprendizaje de cualquiera de estas debemos asegurarnos que manejamos perfectamente la nuestra, avanzar dentro de nuestros límites territoriales y dejar a un lado los prejuicios para interiorizar el quechua, es bastante contradictorio que al observar una película en inglés entendamos algo del diálogo, no obstante estamos junto a nuestros indígenas escuchando una conversación en quechua de la cual no comprendemos ni lo mínimo, manifestando la muy conocida frase: “me pueden estar insultando y yo sin saber” quedando en ese momento como grandes desconocedores de lo que es nuestro, propio y autóctono.

**Tabla 5. Cualidades de la lengua**

<b>Fonéticas</b>	Se considera una determinada cantidad de fonemas y la entonación es diferente para cada lengua.
<b>Léxicas</b>	Constituye el conjunto de términos utilizados en cada lengua con su respectivo significado.
<b>Morfológicas</b>	Cada lengua tiene sus propias reglas y características para definir la estructura morfológica.
<b>Sintácticas</b>	Consiste en el orden de las palabras para dar sentido coherente a una idea.

Fuente: Proyecto de investigación “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo”, UTPL

Elaborado por: Yadira Vera Hernández.

La lengua hace referencia a la constitución de pueblos, culturas, etnias e ideologías que han influido en las formas de ver y concebir el mundo, así como también de contar hechos o sucesos que han transformado a la humanidad en sus distintas épocas. (Pinzón, 2005, pág. 15)



Para Sandra Pinzón la lengua interviene en la creación de un pueblo, siendo el motor que va llevando todo el conjunto de hechos y vivencias a través de la historia en la dinámica de la comunicación que trasciende hasta nuestros días y va generando nuevos paradigmas.

### **3.2. Lenguaje en el mundo virtual.**

El lenguaje está en constante evolución en el mundo virtual, siendo su característica primordial la creatividad, donde muchas veces se emplea un lenguaje simbólico utilizando caracteres y emoticones que nos ayudan a comunicarnos de una manera sencilla y rápida; adaptándonos a esta forma de comunicarnos sin restricción de género, edad o creencias.

El lenguaje se manifiesta en miles de sistemas lingüísticos diferentes, a los que llamamos lenguas, que habitualmente no son intercomprensibles. (Rojo, 1986, pág. 27), definitivamente una afirmación de este autor al referirse sobre la diversidad del lenguaje y que, sin embargo, no es un limitante que nos impida comprender la expansión de la comunicación a través de cualquier medio.

### **3.3. La comunicación intercultural.**

¡Qué arte el de Cantinflas para hacer reír! Hablar tanto y no decir nada, mientras que el de Neruda con sus versos nos transporta a escenarios llenos de amor; no puede quedarse atrás el Ruiseñor de América nuestro Julio Jaramillo que elevó en la música el pasillo como estandarte de los ecuatorianos evocando nostalgia y pasión. Estos grandes en el arte son un claro ejemplo de comunicación intercultural, dieron a conocer un gran legado de costumbres, tradiciones, el corazón de un pueblo al mundo entero.

La comunicación intercultural consiste en aprender a conocer el conjunto de pensamientos, actitudes y sentimientos que distinguen a una comunidad, respetando sus creencias; sin dejar a un lado nuestra propia cultura. Admiro y disfruto del folklore mexicano que ha llegado a mí mediante películas y canciones, en algún momento escuché: ¡Tú no naciste aquí! Sin embargo, mis raíces ecuatorianas son el cemento para apreciar y vivir con orgullo nuestra cultura.

La interculturalidad se construye mediante un esfuerzo expreso y permanente. Va mucho más allá de la coexistencia o el diálogo de culturas; es una relación sostenida entre ellas. Es una búsqueda expresa de superación de prejuicios, racismo, desigualdades, asimetrías que caracterizan a nuestro país, bajo condiciones de respeto, igualdad y desarrollo de espacios comunes. (Ayala, pág. 17)

Este autor ofrece una explicación de valores que se integran para construir interculturalidad y es así que estando separados por los límites de las fronteras tenemos tantas características que nos unen, especialmente una lengua en común que nos permite ingresar sin pasaportes a diferentes culturas.

### **3.4. El español en el Ecuador.**

Más que sus leyes y sus instituciones, la España nos dejó su espíritu y su educación y esto y su lengua son los más fuertes vínculos que nos unen mutuamente con la madre patria. (Espinoza, 1979, pág. 253), a pesar de esta influencia pienso que los ecuatorianos no perdemos nuestras raíces, están presente en las tradiciones y costumbres de nuestro pueblo.

El español es una lengua actualmente consolidada con un riquísimo acervo cultural y literario de sentido universal, y con una gran mayoría de hablantes, lo que garantiza su cohesión y supervivencia. (Zamora, 2003), esta aseveración constituye un legado para los de hablantes del español, quienes damos vida a este lenguaje mediante la interculturalidad.

Con la llegada de los conquistadores a nuestras tierras y la convivencia con civilizaciones incas, se mezcla el castellano con las lenguas indígenas, dando apertura a una diversidad lingüística. En nuestro país el quechua es hablado en la mayor parte del territorio nacional, se imparte en la educación y se usan algunos términos conocidos por los que hablan español en expresiones como:

- Dame una mucha. (beso)
- Hace falta qusqui. (dinero)
- ¡Qué le sucede al quaqua! (bebé)

### **3.5. Ecuador y su identidad cultural y social.**

Redactar sobre la identidad cultural y social de nuestro país es filtrarse con gran sutileza en los encantos de nuestra tierra, en cada pueblo explosión de folklore y tradiciones que son emanados por la diversidad de nuestra gente, que se observa desde el campesino de Costa y Sierra en sus labores agrícolas, las amas de casa en la crianza de sus niños, el costeño en sus labores de pesca, el amazónico con sus proyectos de explorar la zona selvática, los profesionales y estudiantes que buscan nuevas formas de emprendimiento y aprendizaje, y en las calles los comerciantes; todos con un mismo sentir, seguir construyendo la patria grande que nuestros padres nos heredaron. Así lo detalla Ayala en el siguiente escrito:

Ecuador es un país pequeño pero complejo. No es un Estado-nación constituido de una vez, con una sola identidad congelada. Es una realidad heterogénea donde la diversidad es una clave definitoria, que se expresa en la geografía y en la gente. Se perciben las identidades étnicas, regionales y locales; en la lucha por la democracia, en la libertad de conciencia y la justicia social; en las demandas de igualdad de género y de respeto al ambiente y a los derechos humanos. (Ayala, pág. 19)

Los aspectos que precisan nuestra cultura son propios de cada pueblo, sus formas de vestir, su alimentación, creencias, festividades, que representan la esencia de la identidad que nos define como ecuatorianos. De esta forma lo describe Julio Pazos en el siguiente párrafo:

El Ecuador es un país pluriétnico y pluricultural. Los etnógrafos opinan que menos del cuarenta por ciento de la población se integra con pueblos indios y con habitantes afroecuatorianos, en tanto que más del sesenta por ciento de la totalidad corresponde a la población mestiza, mezcla de blancos, indios y negros. Las naciones indias de la Amazonia y de la Costa, así como los pueblos indios de la Sierra, expresan sus diferencias mediante sus lenguas, vestuario, imaginario, organización familiar, y prácticas culinarias. La población mestiza habla español y su imaginario es el resultado de las raíces antes mencionadas. (Pazos, 2008, pág. 188)

En algunos textos se encuentran descripciones deprimentes sobre los ecuatorianos que no están fuera de la realidad debido a la falta de oportunidades que hay en nuestro país, las malas administraciones políticas que han dejado en pobreza, baja autoestima y pesimismo a miles de compatriotas los cuales migran a otros países dejando familias disfuncionales, que generan en algunos casos problemas sociales.

Es necesario mencionar que existe en la actualidad una lucha constante desde las autoridades gubernamentales extendiéndose a entidades públicas y privadas por erradicar características negativas como la muy escuchada “hora ecuatoriana” la excusa perfecta de impuntualidad, llevándonos a dejar todo para última hora, quedando a un lado el respeto para el tiempo de los demás, la responsabilidad de cumplir con sus obligaciones y es entonces donde aparecen otros personajes: el cómodo, el sabido y el pillo; que llenan de vergüenza al resto de ecuatorianos íntegros.

El verdadero ecuatoriano se siente orgulloso de la tierra bendecida en que hemos nacido, vive las tradiciones de su pueblo transmitiéndola a los suyos, sabe que no hay plato más delicioso que lo típico, compartiéndolo con propios y extraños en un ambiente de amabilidad y confianza que nos distingue del resto del mundo; cuando está lejos de su patria añora el color verde y el olor de sus sembríos, en su mente no puede faltar un paisaje de cada una de sus hermosas regiones: Costa, Sierra, Oriente e Insular.

El ecuatoriano es emprendedor, ama su trabajo engrandeciendo a la nación, no se detiene ante las dificultades, avanza con su mirada en alto, sus manos trabajadoras y un corazón solidario. Lleva en su alma impregnado el tricolor de su bandera y en su piel el color de su equipo de fútbol favorito y siendo amante de su patria no acoge acentos, ni términos de otros países; no adquiere otras costumbres porque tiene su propia identidad.

**CAPÍTULO II.**  
**METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN**

## **2.1. Diseño de la investigación.**

En el proceso de investigación se aplican diferentes métodos, técnicas y estrategias para responder a cuestionamientos de una manera formal y aceptada por la ciencia en base a su estructura. Para Hugo Garcés, (2000) “la investigación es un conjunto estructurado de procedimientos teóricos, metodológicos y técnicos que se emplean para conocer e interpretar los aspectos esenciales, las relaciones fundamentales de un determinado objeto o fenómeno de la realidad”. (pág. 19)

El diseño señala al investigador lo que debe hacer para alcanzar sus objetivos de estudio, contestar las interrogantes que se ha planteado y analizar la certeza de la(s) hipótesis formuladas en un contexto en particular. (Sampieri, 1991, pág. 93)

Hernández Sampieri se refiere a que el diseño de la investigación nos permite llegar con facilidad a las metas propuestas y de esta manera dar respuestas asertivas a los cuestionamientos que surgieron en este proceso.

De esta manera podemos mencionar que, en el diseño de la investigación, es una herramienta fundamental para lograr las metas propuestas, permitiendo plantear las interrogantes necesarias sin perder el tiempo en preguntas innecesarias que perjudiquen obtener resultados adecuados.

Es importante plantear las hipótesis necesarias ante de cada proceso de investigación, para poder abarcar todas las posibles respuestas o metodologías, que faciliten el proceso de la investigación. De esta forma podemos eliminar las posibles probabilidades que interrumpen obtener resultados positivos en cada proceso de aprendizaje.

Los procesos de investigación están determinados por diferentes enfoques que permitan dar una perspectiva objetiva a cada uno de los procesos que se aplican en la investigación. Esto facilita el análisis estadístico de cada uno de los resultados logrados.

Para el desarrollo de la investigación se consideran tres enfoques, detallados en la siguiente tabla:

**Tabla 6. Enfoques de la investigación**

<b>Cuantitativo</b>	<b>Cualitativo</b>	<b>Mixto</b>
Aplica medición numérica y análisis estadístico en la recolección de datos.	No utiliza valores numéricos para la obtención de datos.	Cuando se emplean el enfoque cuantitativo y cualitativo.

Fuente: Proyecto de investigación “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo”, UTPL

Elaborado por: Yadira Vera Hernández.

## **2.2. Contexto.**

La investigación se realizó en el lugar donde residen los encuestados, previa cita para evitar inconvenientes de tiempo; mostrando agilidad y claridad al momento de ejecutar las preguntas, en un ambiente de confianza que generó apertura al diálogo para la obtención de una eficaz información.

## **2.3. Población.**

El universo constituye el conjunto de elementos que tienen una característica similar y que se hallan dentro de una circunscripción territorial. (Paz, 2000, pág. 83)

Determinando este significado podemos delimitar el concepto de población que corresponde a una muestra del universo; para esta investigación se procedió a ubicar un grupo de diez individuos, siendo la mitad profesionales y la otra mitad no profesionales en un rango de edades comprendidas entre (18-27), (28-37), (38-47), (48-57) y (58-67) años.

## **2.4. Instrumento.**

Para el desarrollo de este trabajo investigativo se aplicó una encuesta para determinar si los encuestados conocían el significado de cincuenta vocablos ecuatorianismos, relacionándolo con la definición de la Real Academia de la Lengua Española y contrastando con sus conceptos de acuerdo a su realidad.

Es importante mencionar que se inició cada encuesta con la presentación del encuestador y expresando los objetivos del trabajo de investigación, durante la aplicación de la encuesta se prestó atención y se tomó nota de las respuestas dadas por los indagados, respetando en todo momento la opinión y los conocimientos de los informantes.

La encuesta comprende una serie de preguntas formuladas por escrito para que el investigado conteste también por escrito. (Paz, 2000, pág. 122)

Sin duda alguna, este instrumento fue la mejor forma de llegar a profundizar en el tema, gracias a los aportes de los individuos que generosamente ayudaron con su experiencia.



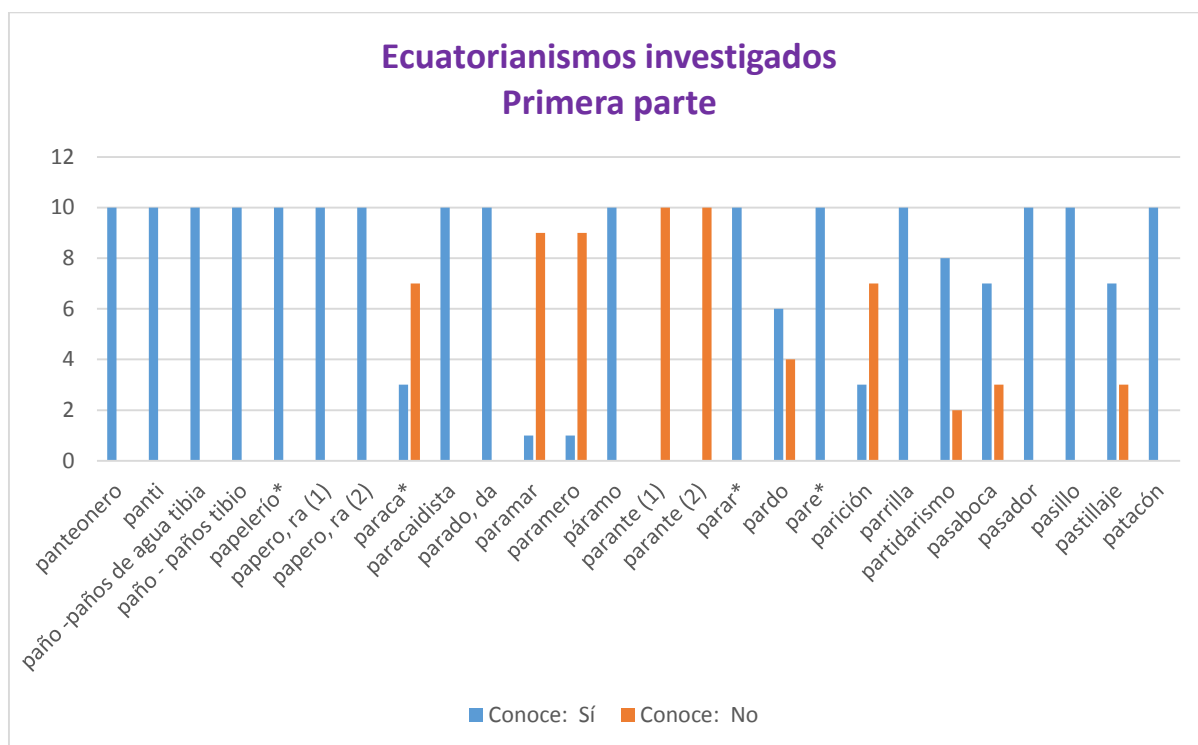
**CAPÍTULO III**  
**ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS**

### 3.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

En esta sección se analizará las definiciones de cada vocablo propuesto en la investigación, para este informe se procedió a indagar las definiciones en los diccionarios que se expusieron en el aula virtual de la Dra. Rosario Requena Vivanco y una vez que se adquirió toda la información necesaria se comparó con los conocimientos de los indagados obtenidos en el desarrollo de las encuestas.

Para cada ecuatorianismo investigado se desarrolla un contraste con el significado del Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española, el Diccionario El habla del Ecuador y Diccionario ecuatorianismos Fernando Miño, además de las aportaciones de los encuestados. Además, se realizó la tabulación de las encuestas para profesionales y no profesionales en cuanto al conocimiento o desconocimiento de cada término; generando las siguientes gráficas que posteriormente sirvieron para examinar de manera ágil los resultados originados en esta investigación.

**Tabla 7. Diagrama de barras sobre el conocimiento o desconocimiento del significado los ecuatorianismos investigados**



Fuente: Aplicación de encuestas sobre ecuatorianismos

Elaborado por: Yadira Vera Hernández

**Tabla 8. Diagrama de barras sobre el conocimiento o desconocimiento del significado los ecuatorianismos investigados**



Fuente: Aplicación de encuestas sobre ecuatorianismos

Elaborado por: Yadira Vera Hernández

### 3.1.1. Contraste de la palabra *panteonero*.

De acuerdo al DRAE (2014), en su presentación digital el significado es “sepulturero”, observando que el DHE acoge esta definición mientras que DEFEM expresa este concepto como “el que tiene cuidado del cementerio”; todos los encuestados dominan este vocablo seguramente porque se lo emplea de modo generalizado a nivel nacional, escuchando este término en poesías, leyendas y canciones ecuatorianas, podemos recordar brevemente el pasillo “Para tus ojos negros” interpretado por Julio Jaramillo el cual expresa en uno de sus versos: “Seré el sepulturero de mi propia quimera, cubriré yo la fosa de mi resignación”, al cantar este tema nos convertimos directamente en el panteonero que cubre los sentimientos muertos, una metáfora que indirectamente nos brinda el significado de este vocablo. Definitivamente la palabra panteonero es un término que evoca nostalgia; ya que se relaciona directamente con el cementerio y para quienes hemos perdido un ser querido remueve en nuestra alma sentimientos de profunda tristeza.

### **3.1.2. Contraste de la palabra *panti*.**

No se encontró definición en el DHE ni en el DEFM, sin embargo, el DRAE (2014) lo define como “braga” o “prenda interior”; de forma general los encuestados demuestran conocer este vocablo, aunque es mencionado comúnmente en conversaciones de mujeres que de varones.

### **3.1.3. Contraste de la palabra *paños de agua tibia*.**

La descripción encontrada en el DHE (2008) es “paños calientes remedio ineficaz”, coincidiendo con el del DRAE; no se encontró definición en el DEFM; es un significado aprehendido para toda la muestra tanto profesionales como no profesionales, debido a que es muy popular en nuestro país el uso de estos paños para aliviar dolores musculares, cólicos menstruales y otros malestares.

### **3.1.4. Contraste de la palabra *papelerío*.**

Según Miño (1989) lo define como “montón de papeles desordenados”, significado similar al del DRAE (2014) “conjunto de papeles sin orden” que coincide bastante con el conocimiento de la mayoría de los encuestados.

### **3.1.5. Contraste de la palabra *papero, ra (1)*.**

No se encontraron significados para este concepto en el DEFM ni en el DHE, mientras que en el DRAE lo explica como “Perteneiente o relativo a la papa”. De manera generalizada los encuestados se ajustan a esta definición.

### **3.1.6. Contraste de la palabra *papero, ra (2)*.**

De acuerdo a el DEFM (1989) “El que cultiva papas o negocia con ellas. Es de buena formación y corriente en América”. El DHE lo define como “Cultivador de papas o comerciante en papas”, todos los informantes concordaron con el significado propuesto por el DRAE que es “Persona que cultiva papas o negocia con ellas”.

Es fácil deducir que este ecuatorianismo es muy empleado ya que se relaciona directamente con las papas que son el complemento diario en la mesa de los ecuatorianos; en cada barrio, en cada esquina se puede observar al papero con sus deliciosas “salchipapas” o “papipollo”, que van de la mano de todos los que gustan de la comida rápida.

### **3.1.7. Contraste de la palabra *paraca*.**

El DRAE lo explica como “Viento muy fuerte del Pacífico” muy diferente al del Habla del Ecuador y al de Fernando Miño que lo describen relativo al paracaidista, la mayor parte de los indagados desconocían este vocablo.

### **3.1.8. Contraste de la palabra *paracaidista*.**

En el DHE se encuentra la definición para este término como “El que se atreve a entrar a una reunión -banquete, coctel, etc.- sin ser invitado”; expresando que en el DRAE se obtiene la definición correcta “Persona que se presenta a un lugar sin haber sido invitada, o sin estar citada”. El DEFM señala el significado de esta palabra como “Persona que llega sin ser invitada”. De forma general los informantes concuerdan con estas nociones.

### **3.1.9. Contraste de la palabra *parado, da*.**

El Habla del Ecuador coincide con la definición del DRAE “Derecho o en pie” sin embargo explica que el Diccionario Académico se ha detenido o parado en el tiempo de los coches tirados por caballos. Miño lo explica como “Estar de pié”. Todos los encuestados conocen este vocablo y señalan un significado parecido.

### **3.1.10. Contraste de la palabra *paramar*.**

En los registros digitales del DRAE señala esta palabra como “lloviznar” cuyo significado es caer lluvia menuda. En el DEFM se encontró una palabra con igual definición “paramada”. En el Habla del Ecuador existe la concordancia con el DRAE, pero explica que éste no acepta el verbo, pero sí el sustantivo páramo. De otro lado acepta sustantivo y verbo en llovizna y lloviznar. Indica también como v. impers. “paramear”. La mayor parte de los informantes no tenían conocimiento de este término.

### **3.1.11. Contraste de la palabra *paramero*.**

Según el DRAE “Dicho de una cabalgadura: Que está adaptada al páramo”. Fernando Miño lo explica como “Característico o referente al páramo”. En el DHE la definición es “Dícese de la cabalgadura acostumbrada a transitar por los páramos” o “Que conoce la vida del páramo”. Mientras que la mayoría de encuestados no conocían este vocablo.

### **3.1.12. Contraste de la palabra *páramo*.**

Miño lo define como “Lluvia o nevada”. El Diccionario de la Real Academia y el Habla del Ecuador convergen en “Llovizna”. Los encuestados solo relacionaban este concepto con el del DHE “Región andina alta y fría desprovista de árboles y generalmente cubierta de paja”. De acuerdo a los resultados obtenidos observamos que la mayoría de indagados conoce el vocablo.

### **3.1.13. Contraste de la palabra *parante* (1).**

En la definición del DRAE encontramos “Poste de madera utilizado para apuntalar simientos o paredes”. El DEFM lo explica como “Laguero colocado en sentido vertical”. No se registró este vocablo en el DHE. Hubo generalidad en el desconocimiento de este vocablo ya que los informantes ignoraban la existencia de esta palabra.

### **3.1.14. Contraste de la palabra *parante* (2).**

De acuerdo al DRAE “En el fútbol y otros deportes, poste” No se observó este término en el DHE ni en el DEFM. Todos los indagados desconocían este término.

### **3.1.15. Contraste de la palabra *parar*.**

Fernando Miño lo define como “Pararse, levantarse, ponerse de pie” muy acorde con el DRAE que indica “Poner algo o alguien de pie o en posición vertical”. No se registró este vocablo en el DHE, todos los encuestados concuerdan con estos significados ya que es un término muy usual en el momento de comunicarnos; aunque también se refiere como “detenerse al realizar una actividad” en la conversación cotidiana de los ecuatorianos.

### **3.1.16. Contraste de la palabra *pardo*.**

No se encontró definiciones para esta palabra en el DHE ni en el DEFM. La descripción del Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española es “Mulato” (nacido de negro y blanca, o de blanco y negra). La mayor parte de los informantes coincidían con este concepto. Recuerdo una frase expresada por mi madre cuando se requería salir en la noche y no había tiempo para colocarse una vestimenta apropiada, solía decir: “No pasa nada; en la noche todo gato es pardo”; haciendo referencia a que por la oscuridad se pasa desapercibido.

### **3.1.17. Contraste de la palabra *pare*.**

En el DRAE se encuentra la definición de “Stop” (señal de tráfico). No se registró este vocablo en el Diccionario del Habla del Ecuador ni en el Diccionario ecuatorianismos de Fernando Miño. Todos los investigados hacen referencia a este significado, puesto que en las zonas transitables de la ciudad de Guayaquil se encuentran gran cantidad de estas señalizaciones, además los que conducen saben que es contra la ley pasarse un disco pare sin antes haberse detenido; no obstante, se registran varios accidentes por evadir estas señales.

### **3.1.18. Contraste de la palabra *parición*.**

Tanto el DHE como el DRAE presentan la misma definición “Parto” (acción de parir); el Habla del Ecuador explica que para el DRAE esta palabra es anticuada, ya que nuestros agricultores especialmente los ganaderos se refieren de las pariciones de su ganado. Concluyendo que quizá y con razón, el parto se reserva para el ser humano y parición para el animal. No se encontró el término en el DEFM. Sólo una minoría de encuestados conocían esta palabra.

### **3.1.19. Contraste de la palabra *parrilla*.**

Sólo se encontró la definición en el DRAE como “Portaequipajes” (soporte en el techo de un vehículo). La mayoría de informantes relacionó este término con otro significado del Diccionario de la Real Academia que corresponde a los asados de carnes. Sin embargo, todos los encuestados tenían conocimiento del significado propuesto por el DRAE.

### **3.1.20. Contraste de la palabra *partidarismo*.**

No se observaron registros de esta palabra en el DHE ni en el DEFM. En el DRAE tenemos “Partidismo” (adhesión a las opiniones de un partido). La mayor parte de encuestados coincidieron con esta definición.

### **3.1.21. Contraste de la palabra *pasaboca*.**

Como definición del DRAE “Pincho” (porción de comida). No se registró este término en el DHE ni en el DEFM. De manera general los indagados tenían conocimiento de este concepto, en vista de que en nuestro país tenemos por costumbre ser fiesteros y no faltará en algún agasajo los deliciosos pasabocas, que son el deleite de los que concurren.

### **3.1.22. Contraste de la palabra *pasador*.**

No se hallaron registros de este vocablo en el DHE ni en el Diccionario de ecuatorianismos de Fernando Miño. El DRAE lo explica como “Cordón de los zapatos”. De manera general los informantes coincidieron con este significado.

### **3.1.23. Contraste de la palabra *pasillo*.**

Fernando Miño lo define como “Genero de pieza musical”. El DRAE lo explica como “Baile popular” y el DHE lo expresa como “Baile del folklore ecuatoriano que sigue a la música del mismo nombre”; además describe que el uso del ecuatorianismo es muy antiguo, viene desde la época de la Colonia. El P. Vargas, erudito en nuestra historia antigua, registra hacia 1560 el uso de pasillo. De esto se desprende que tal música es música muy española.

Para todos los encuestados resultó un término muy conocido, puesto que, aunque no sea tan común que en la actualidad se baile pasillo en las fiestas; este género tuvo su acogida a mediados del siglo XIX así lo expresa El Telégrafo que además hace una breve descripción de la forma en que se bailaba: “Los de la alta sociedad de la época de la Colonia lo bailaban con el pañuelo en la mano para no impregnar de sudor a la dama, ya que no se trataba de una danza suelta popular, sino de un baile “cogido” en que la pareja estrechamente abrazada por la cintura debía girar velozmente muchas veces hasta provocar el vértigo”. (2012)



Sin embargo, recuerdo con añoranza las fiestas en los años 90 en las que antes de finalizar el encargado de la música colocaba un set de pasillos de Don Héctor Jaramillo cerrando con broche de oro el baile, este era el mensaje discreto de que la fiesta había terminado, muchos al escuchar estos temas inmediatamente empezaban a retirarse del lugar y otros que gustan mucho de bailar aprovechaban la oportunidad para demostrar sus dotes en el baile y que mejor que con música ecuatoriana.

#### **3.1.24. Contraste de la palabra *pastillaje*.**

En la página digital del DRAE encontramos la definición “Pastelería” (arte). No se obtuvo resultados de búsqueda para este término en el DHE ni en el DEFM. La mayor parte de indagados conocen el significado de este vocablo.

#### **3.1.25. Contraste de la palabra *patacón*.**

Tenemos significados similares en el DHE “Rodajas de plátano verde sancochadas y fritas”. Para Miño “Rebanada de plátano verde cortada de través, despachurrada y frita”. Y en el DRAE “Tostón” (rodaja de plátano). Para la mayoría de encuestados este término resultó muy familiar, puesto que el plátano constituye la base de la alimentación en toda la franja costera de nuestro país en la cual se lo cultiva, derivando múltiples platos tradicionales y entre ellos el muy conocido patacón.

#### **3.1.26. Contraste de la palabra *patalsuelo*.**

No hay información sobre este vocablo en el Diccionario de ecuatorianismos de Fernando Miño. El Habla del Ecuador coincide con el del DRAE “Descalzo” (que no lleva calzado). Generalmente los informantes tenían conocimiento sobre este vocablo, ya que es muy usual en las conversaciones cotidianas de los ecuatorianos.

#### **3.1.27. Contraste de la palabra *patentamiento*.**

Para el DRAE “Obtención de una patente para algo”, mientras que en el Diccionario del Habla del Ecuador y en el DEFM no se obtuvieron resultados de búsqueda para este vocablo. La mitad de la muestra coincide con esta definición, mientras que los consultados restantes desconocen el significado.

### **3.1.28. Contraste de la palabra *pato* (1).**

Uno de los significados del DRAE es “Botella de forma especial que se usa para recoger la orina del hombre que guarda cama”. No se encontró registros de este término en el DHE ni en el Diccionario de Miño. Sólo una profesional en medicina relacionó directamente este vocablo con su significado, sin embargo, la mayoría tenía noción de esta acepción.

### **3.1.29. Contraste de la palabra *pato* (2).**

Se encuentra en el DRAE y coincide con el del DHE como “Persona víctima de burlas y groserías”. Miño lo explica como “Víctima de la broma, en la responsabilidad o en el pago”. La mayoría de indagados coinciden con estas definiciones, debido a que en un entorno de confianza es bastante utilizado este vocablo en las conversaciones de nuestros compatriotas.

### **3.1.30. Contraste de la palabra *patojear*.**

Fernando Miño lo define como “Andar del patojo, cojear”. El Habla del Ecuador “Vacilar, mostrar inseguridad” parecido al del DRAE “Vacilar” (titubear). De acuerdo a los resultados una minoría de los encuestados coincide con el significado del DEFM, mientras que el restante no conoce esta palabra.

### **3.1.31. Contraste de la palabra *patuleco, ca*.**

No se encontró el vocablo en el DHE. Para Miño tiene relación con el modismo “Hacer la patuleca a alguien” que corresponde jugar a alguien una mala pasada. En el DRAE tenemos “Dicho de una persona que tiene un defecto físico en los pies o en las piernas”; de manera significativa y generalizada los encuestados coinciden con este significado, debido a que, sin la necesidad de tener algún defecto físico, basta muchas veces con tropezarse para escuchar de algún cercano “Estás patuleco que te tropiezas”; infiero que se debe a que algunos ecuatorianos tenemos por tendencia dirigirnos hacia los demás en forma particular de bromas al momento de hablar con amistades y familiares.

### **3.1.32. Contraste de la palabra *pechada* (1).**

De acuerdo al Diccionario de la Real Academia “Golpe, encontrón dado con el pecho o con los hombros”. No se encontraron registros de este término en el DHE ni en el DEFM. Una minoría de encuestados coincidieron con este significado y fue evidente durante la encuesta que relacionaron este significado con la palabra “pecho”, mientras que la mayoría restante desconocía este término.

### **3.1.33. Contraste de la palabra *pechada* (2).**

El DRAE lo define como “Golpe que da el jinete con el pecho del caballo”. En el Habla del Ecuador ni en el Diccionario de Fernando Miño se registró este vocablo. La mayoría de informantes desconocían esta definición y resultó extrañado al escuchar este vocablo con el significado otorgado por el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española.

### **3.1.34. Contraste de la palabra *pechiche*.**

Miño se refiere a este término como “Árbol que produce una buena madera y frutitos comestibles”. En el DHE coincide con el DRAE con “Árbol de la familia de las verbenáceas, que da una manera fina e incorruptible y una fruta como la cereza, pero de color negro cuando está madura, que se emplea para hacer dulce”. Para todos los informantes este vocablo resultó muy familiar, debido a que es propio de la Costa, en algunas comunas se desarrollan festivales en los cuales se promueven productos elaborados con pechiche.

### **3.1.35. Contraste de la palabra *pechuga*.**

La definición encontrada en el DRAE es “Desfachatez” además de este significado el DHE aumenta “Desvergüenza, descaró”. El DEFM no registra esta palabra. La mayoría de informantes relacionaron este término con una presa del pollo o cuando las mujeres tienen senos grandes y de forma particular no había escuchado antes esta definición para este vocablo.

### **3.1.36. Contraste de la palabra *pedacear*.**

El DRAE lo registra como “Despedazar” (hacer pedazos). Este significado fue el mismo que se encontró en el DHE mientras que Miño aumenta la definición con “Despedazar, en algunas partes remendar, echar pedazos” Esta palabra la conocían la mayoría de los informantes. De acuerdo a mi experiencia en la zona rural durante mi año de servicio antes de incorporarme como Docente de Primaria, me permito expresar que este vocablo “pedacear” es usado por los montubios, tanto que la definición “despedazar” es utilizado en gran parte por los habitantes de la zona urbana.

### **3.1.37. Contraste de la palabra *pedaleada*.**

No se encontró este término en el DHE, ni el DEFM. Para el DRAE “Acción y efecto de pedalear” (poner en movimiento un pedal). La mayoría de encuestados coinciden con esta información, puesto que resulta muy conocida esta definición ya que se relaciona directamente con la acción de transportarse en una bicicleta.

### **3.1.38. Contraste de la palabra *pedraplén*.**

El Diccionario de la Real Academia indica “Terraplén hecho de piedras a modo de camino que une dos puntos separados por el mar”. Esta palabra no estaba registrada en el DHE ni en el DEFM. La mitad de informantes conocían este término, mientras que la otra parte desconocían esta palabra.

### **3.1.39. Contraste de la palabra *pega*.**

En la página digital del DRAE tenemos como significado “Trabajo” (ocupación retribuida). Fernando Miño escribe para este término “Empleo, trabajo, puesto, dícese encontrar la pega, perder la pega”. El Habla del Ecuador acoge la definición del DRAE y ubica algunos ejemplos con este vocablo. Una minoría de informantes relacionaron esta palabra con “Zurra o paliza” y “Unir piezas utilizando algún pegamento”, en tanto que, la mayoría desconocía esta definición como ecuatorianismo otorgada por el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española.

### **3.1.40. Contraste de la palabra *pelar*.**

En el Diccionario de ecuatorianismos de Fernando Miño encontramos el término “pelarse” descrito como “Olvidar lo que se debía decir, equivocarse, deslucirse, hablar mal en un acto público. Sufrir fracaso, perder”. No se registró este vocablo en el DHE. En el DRAE consta “Equivocarse” (tomar desafortunadamente, por cierto). La mitad de los encuestados se refirieron a este término con la definición de quitar la piel a un animal o fruto y por otra parte desconocían esta acepción. Además, es importante mencionar que en el hablar de los ecuatorianos es frecuente expresar “lo pelaron” queriendo decir “le robaron y se le llevaron todo”.

### **3.1.41. Contraste de la palabra *pellón*.**

El Habla del Ecuador lo define como “Manta gruesa y peluda para ponerla en la silla de montar”. En el DRAE tenemos “Pelleja curtida que se usa sobre la silla de montar”. No estaba registrado este vocablo en el DEFM. Específicamente tres de los diez informantes relacionaron este término con un tipo de tejido utilizado en las prendas de vestir y los siete restantes desconocían esta definición.

### **3.1.42. Contraste de la palabra *pelón*.**

Miño se refiere a “La pelona” como “La muerte”. El Habla del Ecuador encontramos “Que tiene mucho pelo” y agrega “Acción y efecto de pelarse”. En el DRAE “Muerte” (figura del esqueleto humano). La mayoría de encuestados coinciden en utilizar el vocablo “pelona” que “pelón” para este significado, ya que al referirse a este último correspondería a la primera definición del DHE. En nuestro país también es muy escuchado referirse a la pelona como “la huesuda” encontrando estos términos en cuentos, leyendas y cachos tradicionales que van trascendiendo en las conversaciones que se dan en un ambiente de familiaridad y de amistad.

### **3.1.43. Contraste de la palabra *pena*.**

Miño lo explica como “Cohibición que, por timidez o por reserva, siente una persona al hablar o actuar delante de otros, vergüenza”, también agrega unos ejemplos de expresiones utilizando este vocablo. No se encontró esta palabra en el DHE. El Diccionario de la Real Academia lo define como “Vergüenza”. Todos los informantes coinciden con estos significados, debido a que es muy común utilizar este término en nuestras conversaciones.

#### **3.1.44. Contraste de la palabra *penco*.**

El Habla del Ecuador lo describe como “Agave, cabuya, magüey” y explica que el nombre *penco* es palabra castellana. En el DEFM se registró “pencal” que corresponde a “Terreno poblado de pencas, plantas cetáceas”. En el DRAE “Pencas de ciertas plantas”. Siete de los diez encuestados conocían este término, mientras que los tres restantes desconocían esta palabra.

#### **3.1.45. Contraste de la palabra *pendejada*.**

El DEFM indica “Canallada, trastada, burla que se hace a otra persona con el deseo de dañarla. Palabra de uso vulgar”. Para el DHE “Tontería, simpleza”. El DRAE “Tontería” (dicho o hecho tonto”. Todos los indagados acertaron rápidamente con esta definición, puesto que es un ecuatorianismo que va pasando en boca de los nuestros en el hablar diario, aunque se refiere como un término grotesco es utilizado por profesionales como por los no profesionales.

#### **3.1.46. Contraste de la palabra *pendejar*.**

En el DRAE consta “Hacer o decir necedades o tonterías” esta definición la registra también Fernando Miño y el DHE. Conociendo el término anterior del que se desprende este los encuestados coinciden de forma general con la definición planteada por el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española.

#### **3.1.47. Contraste de la palabra *peonía*.**

Una amplia definición nos muestra el DRAE “Planta leguminosa, especie de bejuco trepador, medicinal toda ella, tallo, flores, semillas y raíces. Tiene flores pequeñas, blancas o rojas, en espiga, y semillas en vaina, gruesas, duras, esféricas y de un rojo vivo con un lunar negro, que se usan para collares, pulseras y rosarios”. No se encontró esta palabra en el DHE ni en el DEFM. Los encuestados no tenían noción de la definición de este término, no obstante, algunos informantes trataron de relacionarla con la palabra peón.

### **3.1.48. Contraste de la palabra pepa. *pepa de zambo*.**

No se ubicó esta definición en el DHE ni en el DEFM. El Diccionario de la Real Academia lo describe como “Vinchuca” (insecto). Todos los encuestados conocen la definición otorgada por el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española, aunque particularmente la desconocía y a través de esta investigación he aprendido este concepto.

### **3.1.49. Contraste de la palabra pera. *Hacerse alguien la pera*.**

Miño lo expresa como “Echarse la pera”, faltar a clases intencionalmente. En el DHE “Fuga del escolar, o del colegial”; “Por extensión la falta injustificada del profesor”. El DRAE indica “Hacer novillos” que corresponde a “Dejar de asistir a alguna parte contra lo debido o acostumbrado. Específicamente ocho de los diez indagados coinciden que la expresión usual es “hacerse alguien la pava” mas no la “pera”, aunque sí relacionaron esta frase con la acepción del Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española.

### **3.1.50. Contraste de la palabra *percha*.**

En el Habla del Ecuador encontramos “Solterona”. No se encontró esta definición en el DEFM. El DRAE la define como “Mujer solterona”. De forma generalizada los informantes coincidían con el significado de esta expresión, debido a que es muy popular entre los ecuatorianos referirse a una mujer que no se ha casado con la frase “se quedó en la percha”.

### **3.1.51. Contraste de la palabra *pericote*.**

En el Habla del Ecuador consta como “Rata”. Miño lo describe como “Admitido como americanismo: rata grande del campo”. El Diccionario de la Real Academia lo explica como “Ratón” (mamífero roedor). La mitad de los informantes conocían el significado de este vocablo, mientras que la otra parte lo desconocía y lo relacionaban por contexto del vocablo con un perico de gran tamaño.

### **3.1.52. Contraste de la palabra *pesquisa*.**

En el DRAE se registra “Agente de la policía secreta”. Fernando Miño expresa “Persona que realiza una pesquisa o investigación”. En el Habla del Ecuador explica que “Hemos dado un vuelco semántico a pesquisa. De otro lado han quedado en el olvido y por lo tanto en desuso absoluto las dos palabras propias, *pesquisador* y *pesquisante*”. Justificando además que es símbolo de abuso de autoridad. Específicamente ocho de diez de los indagados coinciden con estos significados, mientras que el restante desconoce la acepción.

### **3.1.53. Contraste de la palabra *pezonera*.**

Fernando Miño la describe como “Aparato para succionar la leche de los pechos de las madres lactantes”. No se encontró esta palabra en el DHE. Para el DRAE es “*Sacaleches*” que corresponde al aparato que sirve para extraer la leche del pecho de una mujer. La mayoría de encuestados tenían noción de este significado.

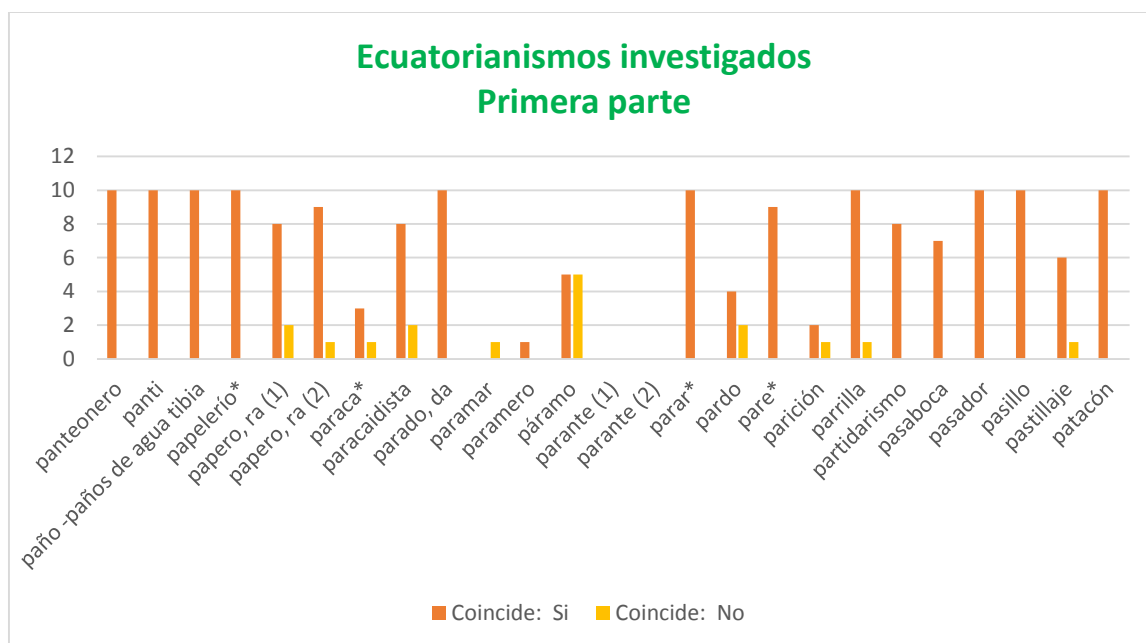


### 3.2. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural.

En este apartado después de realizar el contraste con los diccionarios del DRAE, DHE, DEFM y más el aporte de los encuestados, se procederá a deducir mediante el análisis de la muestra, para cada ecuatorianismo investigado si coincide o no con las definiciones que se registran en el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española, para determinar si son representativos o no en el hablar de los ecuatorianos.

A continuación, se refleja la gráfica estadística de los vocablos investigados, para luego presentar el análisis cualitativo de las palabras con mayor representatividad considerándolos como elementos de la identidad cultural y social de nuestro país.

**Tabla 9. Diagrama de barras sobre la correspondencia del significado los ecuatorianismos investigados otorgados por el DRAE y el aporte de los encuestados.**



Fuente: Aplicación de encuestas sobre ecuatorianismos

Elaborado por: Yadira Vera Hernández

**Tabla 10. Diagrama de barras sobre la correspondencia del significado los ecuatorianismos investigados otorgados por el DRAE y el aporte de los encuestados.**



Fuente: Aplicación de encuestas sobre ecuatorianismos

Elaborado por: Yadira Vera Hernández

### 3.2.1. Representatividad de la palabra *panteonero*.

De acuerdo a los datos obtenidos existe una generalidad ante el conocimiento del término “panteonero”, ya que los encuestados coinciden con el significado que muestra el DRAE; al ser conocido por la muestra se deduce que este vocablo es representativo en nuestro país.

### 3.2.2. Representatividad de la palabra *panti*.

El análisis de resultados determina que al ser conocido el vocablo “panti” al 100% por los informantes según la definición del DRAE se considera como representativo en nuestro país, aunque es muy común que las mujeres hablen de este término que los varones.

### **3.2.3. Representatividad de la palabra *paños de agua tibia*.**

La expresión “paños de agua tibia” resulta ser muy conocido por los indagados, ¿cuántas veces no hemos escuchado este término en el momento de pasar por una enfermedad? Por tal razón, el 100% de encuestados coinciden con lo indicado por el Diccionario de la Real Academia se estipula como representativo en nuestro medio.

### **3.2.4. Representatividad de la palabra *papelerío*.**

Este término resulta conocido para la totalidad de los informantes de acuerdo a la acepción generada por el DRAE, es muy común de nuestro entorno lingüístico al ser utilizada en el cotidiano, lo que aduce que es un vocablo representativo.

### **3.2.5. Representatividad de la palabra *papero, ra (1) y (2)*.**

Para este vocablo el 80% de encuestados coincide con los significados del DRAE que corresponden a “Una persona que negocia o cultiva papas”, mientras que el 20% lo relaciona con “Inflamación de las glándulas salivales” al referirse al término en género femenino “papera”; sin embargo, con este porcentaje mayoritario se considera este vocablo como representativo en nuestro cotidiano.

### **3.2.6. Representatividad de la palabra *paracaidista*.**

Se considera este vocablo como representativo, ya que un 80% coincidió con la definición referente al ecuatorianismo propuesta por el DRAE y un 20% la conoce con su significado general.

### **3.2.7. Representatividad de la palabra *parado, da*.**

Todos los encuestados coinciden con la definición otorgada por el DRAE, este término es de uso común en nuestras conversaciones por lo que se deriva como representativo en nuestra cultura.

### **3.2.8. Representatividad de la palabra *páramo*.**

La mitad de encuestados coincide con la definición propuesta por el DRAE como ecuatorianismo, mientras que la otra parte se refiere a este vocablo como “Un lugar de elevaciones donde hace mucho frío” y aunque no formo parte de la muestra tengo el mismo concepto de este término; deduzco que es representativo al no ser una palabra desconocida.

### **3.2.9. Representatividad de la palabra *parar*.**

Este término es conocido por todos los encuestados, ya que coincide con la definición otorgada por el DRAE, es de uso frecuente en nuestras conversaciones, por lo que se considera representativo en nuestra manera de comunicarnos.

### **3.2.10. Representatividad de la palabra *pare*.**

Un 90% coincide con la definición sugerida por el DRAE, es de uso común en nuestras conversaciones, se entiende que es representativo en nuestro país.

### **3.2.11. Representatividad de la palabra *parrilla*.**

La mayoría de encuestados coincide con lo indicado en el DRAE, por lo que se considera este término representativo y de uso común en nuestra manera de comunicarnos.

### **3.2.12. Representatividad de la palabra *partidarismo*.**

Un 80% coincide con el significado del Diccionario de la Real Academia, mientras que el 20% lo desconoce, con estos porcentajes podemos inferir que este vocablo es representativo para los ecuatorianos.

### **3.2.13. Representatividad de la palabra *pasaboca*.**

El 70% tiene conocimiento de este término, mientras que el restante de encuestados lo desconoce, ante el porcentaje alcanzado se conjetura que este vocablo es representativo y sale de manifiesto a la hora de hablar de nuestras tradiciones.

#### **3.2.14. Representatividad de la palabra *pasador*.**

Oportunamente todos los encuestados coincidieron con la definición otorgada por el DRAE, este término es de uso cotidiano por lo que se considera representativo en nuestra cultura.

#### **3.2.15. Representatividad de la palabra *pasillo*.**

Estimo que no hay ecuatoriano con uso de razón que no tenga en su memoria el concepto de este vocablo, y a la vez, no venga a su mente la letra de algún hermoso pasillo propio de nuestra tierra que suena en cada pedacito de suelo tricolor y que traspasa fronteras; entonando melodías al son de la guitarra y el requinto; hay algunos extranjeros que se sorprenden al ver que el ecuatoriano baila una música con un contenido triste, “Bailamos nuestras penas”.

Ibarra indica que “Ante todo fue con el pasillo que adquirió plena identificación la música nacional, y su público fueron las capas medias que encontraron en el pasillo un elemento de identidad nacional criolla”. (1998, pág. 60). En esta explicación Ibarra nos asegura que, sin duda alguna, este término refleja un gran legado de cultura, identidad y representatividad de lo nuestro, ya que el “pasillo” habla de recuerdos de la niñez, de añoranzas de un pueblo, de amores y desamores, es el canto a la mujer, es el canto a la madre.

#### **3.2.16. Representatividad de la palabra *pastillaje*.**

El 60% coincide con el significado descrito en el DRAE, un 10% no coincide y el restante no lo conoce, entiendo que si conocemos de cocina probablemente tengamos en mente la acepción de este vocablo, mas con estos porcentajes se considera representativa en la comunicación de los ecuatorianos.

#### **3.2.17. Representatividad de la palabra *patacón*.**

Es inevitable pensar en este concepto sin que a nuestra mente lleguen recuerdos de las veces en que hemos degustado este aperitivo tan delicioso, propio de nuestra tierra, a falta de pan plátano verde, la base de alimentación de la mayor parte de familias ecuatorianas de escasos recursos, por ello es tan conocido su significado.

### **3.2.18. Representatividad de la palabra *patalsuelo*.**

Esta palabra resultó ser muy conocida para los encuestados de acuerdo a la definición otorgada por el DRAE y aunque este significado corresponde a “Descalzo” muchas personas lo utilizan para ofender a otras, por su nivel económico bajo, el análisis de las encuestas indicó que este vocablo se emplea en las conversaciones diarias de los ecuatorianos por lo que se considera representativa.

### **3.2.19. Representatividad de la palabra *patentamiento*.**

Una mitad de encuestados conoce el significado por el DRAE mientras que la otra parte lo desconoce, no es tan frecuente en un diálogo coloquial utilizar este término; sin embargo, su concepto es relevante y se considera representativo.

### **3.2.20. Representatividad de la palabra *pato* (1).**

El análisis de la gráfica estadística muestra que un 50% conoce la acepción de este término y un 10% tiene un concepto general, el restante lo desconoce; deduzco que el término es de uso común en medicina y para todos aquellos que en algún momento hemos estado en vigilia de una persona enferma y necesita utilizar este aparato para recoger la orina; por lo tanto, es considerado como representativo.

### **3.2.21. Representatividad de la palabra *pato* (2).**

Un 90% coincide con la definición del DRAE, mientras que un 10% lo desconoce; este término no es utilizado en la comunicación diaria, pero sí es partícipe en el momento de hacer una broma con expresiones como estas: “Cayó el pato”, “Tienen su pato” o “Tomar a alguien de pato” por lo que se considera su significado como representativo y parte de nuestra identidad.

### **3.2.22. Representatividad de la palabra *patuleco, ca*.**

De acuerdo a los datos obtenidos se asegura que el uso de esta palabra es representativo al momento de comunicarnos, ya que conocemos su significado, siendo la muestra coincidente con la definición del DRAE.

### **3.2.23. Representatividad de la palabra *pechiche*.**

La gráfica muestra que este término es conocido por los investigados de acuerdo a la definición del DRAE y más que lo anterior radica en la experiencia de haber saboreado este manjar de la naturaleza, ¿Quién no ha probado el tradicional dulce de pechiche?, ¿Quién se ha perdido de ver el majestuoso árbol de pechiche que ya no puede más con sus ramas tan cargadas de este fruto? Y el olor que emana al momento de su cocción envuelve a más de uno; por estas razones expreso que este vocablo es muy usual y representativo en la cultura e identidad de los ecuatorianos.

### **3.2.24. Representatividad de la palabra *pechuga*.**

El análisis de resultados determinó que la mayoría de investigados coinciden con la definición indicada en el Diccionario de la Real Academia, por lo que se considera representativo en las conversaciones cotidianas de nuestro pueblo.

### **3.2.25. Representatividad de la palabra *pedaleada*.**

El 90% de indagados coincide con la definición expuesta en el DRAE, desde mi punto de vista conocemos esta palabra porque los ecuatorianos tenemos como costumbre andar en bicicleta, nos gusta, pocas son las personas que en su niñez no aprendieron a andar en bicicleta ya sea en la propia o en la del vecino; es muy común observar para las festividades navideñas como incrementa el comercio en la venta de las bicicletas con todo estilo y de todo tamaño. Por estas razones y habiendo pedaleado considero que este término es muy representativo en el lenguaje coloquial de nuestra tierra.

### **3.2.26. Representatividad de la palabra *pelón*.**

Es muy usual hablar de este término, pero en género femenino “La pelona”, es tradicional aparece en leyendas, cuentos y dichos; está en la boca de los ecuatorianos es muy representativa, la muestra coincide en un 80% con el significado del DRAE.

### **3.2.27. Representatividad de la palabra *pena*.**

Es usual escuchar estas expresiones al referirse al dolor y tristeza: ¡Qué pena me da! Y también al sentir vergüenza: ¡Qué pena siento!; este término es bastante frecuente en la forma de comunicarnos, todos los encuestados conocen y coinciden con la definición propuesta por el DRAE, lo que indica que es un vocablo representativo para los ecuatorianos.

### **3.2.28. Representatividad de la palabra *penco*.**

La gráfica muestra que un 70% de indagados conoce este término y coincide con lo expuesto en el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española, mientras que el porcentaje restante lo desconoce, con lo anterior se deduce que es una palabra representativa.

### **3.2.29. Representatividad de las palabras *pendejada* y *pendejear*.**

Aunque el segundo término refleje un 90%, ambos son muy representativos, usados frecuentemente como vocablos vulgares, sin embargo; es de conocimiento general y forma parte del habla de los ecuatorianos.

### **3.2.30. Representatividad de la palabra *pepa*. *pepa de zambo*.**

El análisis refleja que los encuestados conocen este vocablo, aunque personalmente tenía otra definición y no la conocía como ecuatorianismo, sin embargo, la muestra coincide con la descripción del DRAE por lo que se considera representativa.

### **3.2.31. Representatividad de la palabra *pera*. *hacerse alguien la pera*.**

Durante las encuestas realizadas concluyo que el término “pera” en la expresión “hacerse la pera” que se explica como “Evadir la presencia de un lugar al que se debe acudir”; no es usual ya que la mayoría de informantes utilizan o han escuchado el vocablo “pava” para referirse a esta idea. No obstante, en el DRAE la definición de “pava” como ecuatorianismo es “Persona que entra en un espectáculo público sin pagar”.



### **3.2.32. Representatividad de la palabra *percha*.**

Los investigados durante la encuesta identificaron rápidamente esta expresión: “Quedarse en la percha” y desde luego conocen el significado que coincide con lo expuesto por el DRAE, este término es muy representativo en el habla de los ecuatorianos por lo que se considera representativo.

### **3.2.33. Representatividad de la palabra *pericote*.**

Un 50% de indagados coincide con la definición del Diccionario de la Real Academia, mientras que la otra parte desconoce este término; se considera representativo, aunque las frecuencias estén iguales, considero que es un término conocido en mayor magnitud por los no profesionales debido a su entorno, ya que la mayoría provienen de zonas agrícolas o pueblos pequeños; donde es usual este término.

### **3.2.34. Representatividad de la palabra *pesquisa*.**

Es frecuente escuchar en los noticieros este término al referirse a los planes de la policía para capturar a los delincuentes, de acuerdo a los registros de la investigación un 80% demostró conocer este significado que coincide con el DRAE mientras que el 20% lo desconoce, se considera esta palabra como representativa en la forma de comunicarse en nuestro terruño.

### **3.2.35. Representatividad de la palabra *pezonera*.**

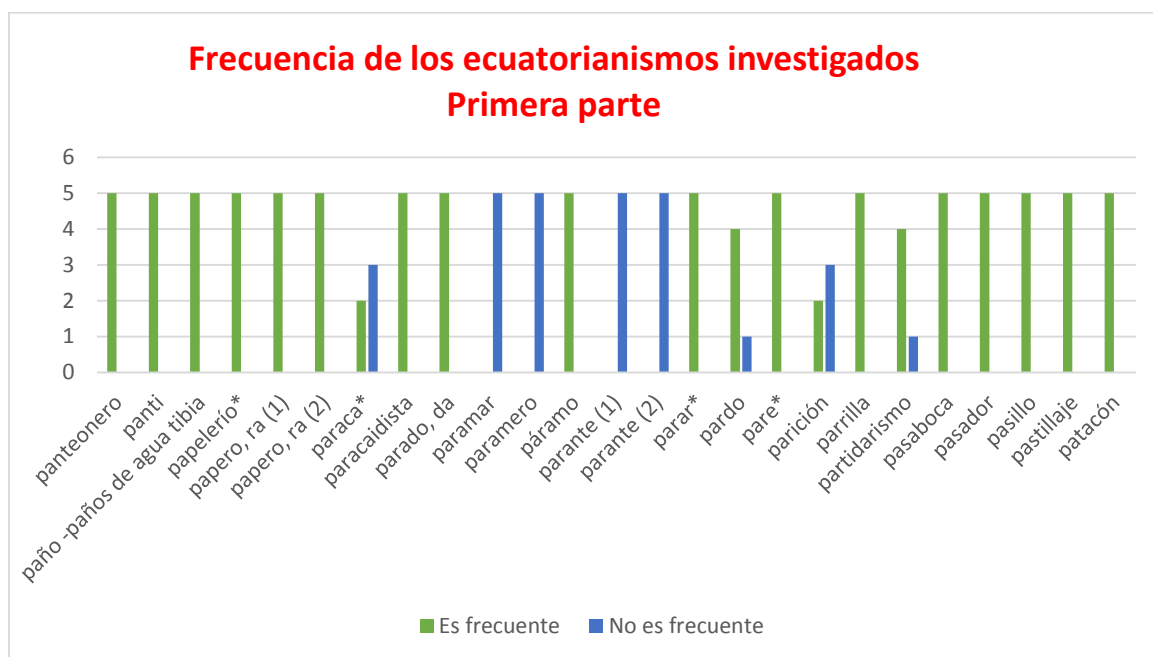
La mayoría de encuestados indicó conocer este término y su definición coincidió con la del DRAE, es bastante conocida por lo que infiero que es representativa en el coloquial de nuestro país.

### 3.3. Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos

De la muestra tomada, por cinco profesionales y cinco no profesionales, se analizó cada vocablo, su significado, la concordancia con la definición de ecuatorianismo y se tomará en cuenta de acuerdo a los resultados obtenidos si aún están vigentes o no en el hablar de los ecuatorianos.

Antes de analizar los términos que van perdiendo su vigencia, se muestran gráficas estadísticas con los resultados obtenidos; las dos primeras corresponden a las tabulaciones para profesionales y las dos siguientes para los no profesionales.

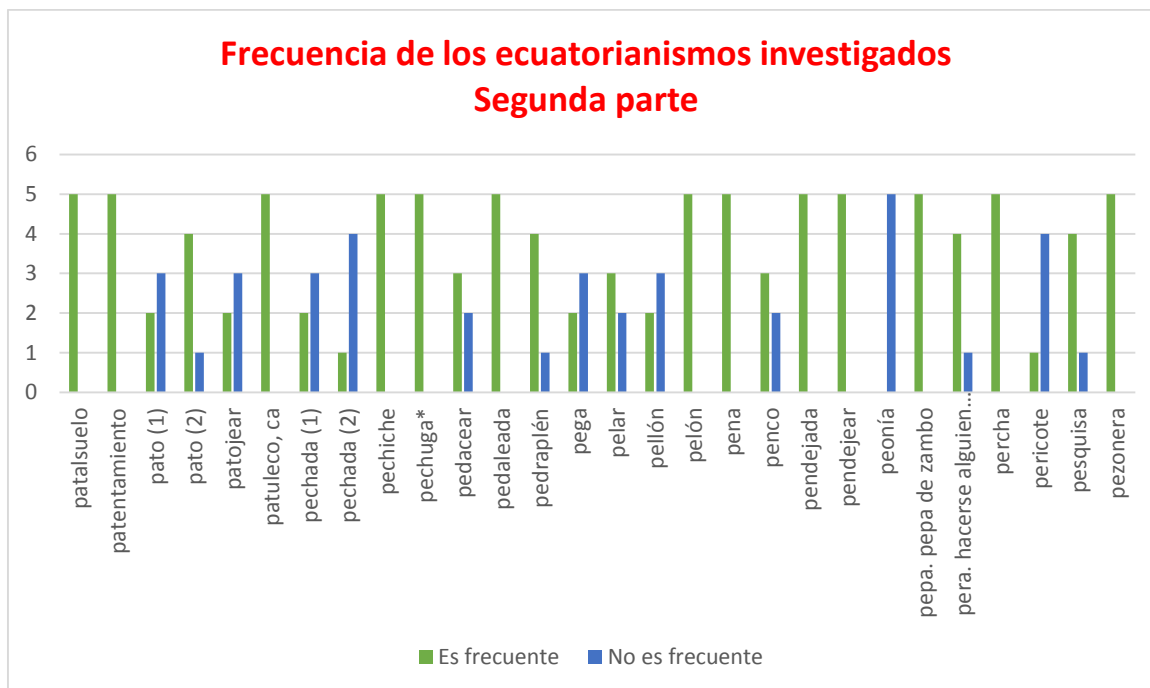
**Tabla 11. Diagrama de barras sobre la frecuencia del empleo los ecuatorianismos investigados por los encuestados profesionales**



Fuente: Aplicación de encuestas sobre ecuatorianismos a Profesionales

Elaborado por: Yadira Vera Hernández

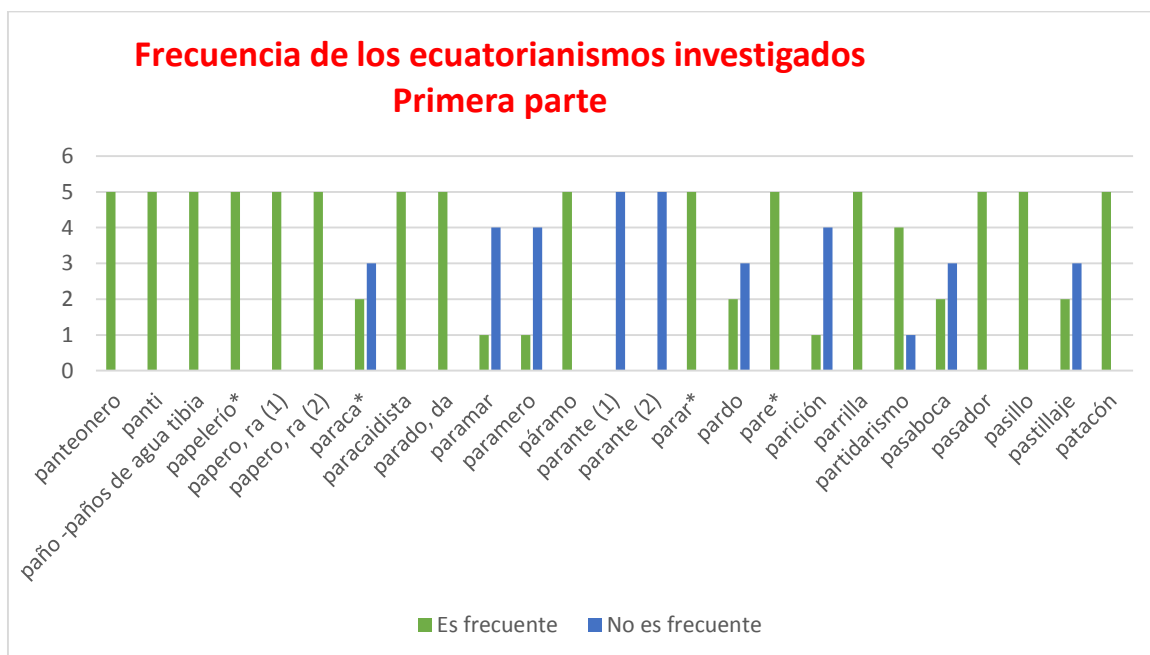
**Tabla 12. Diagrama de barras sobre la frecuencia del empleo los ecuatorianismos investigados por los encuestados profesionales**



Fuente: Aplicación de encuestas sobre ecuatorianismos a Profesionales

Elaborado por: Yadira Vera Hernández

**Tabla 13. Diagrama de barras sobre la frecuencia del empleo los ecuatorianismos investigados por los encuestados no profesionales**



Fuente: Aplicación de encuestas sobre ecuatorianismos a no Profesionales

Elaborado por: Yadira Vera Hernández

**Tabla 14. Diagrama de barras sobre la frecuencia del empleo los ecuatorianismos investigados por los encuestados no profesionales**



Fuente: Aplicación de encuestas sobre ecuatorianismos a no Profesionales

Elaborado por: Yadira Vera Hernández

### 3.3.1. Frecuencia y vigencia de la palabra *paraca*.

Un 30% coincide con el significado del DRAE, un 10% tiene otra acepción poco significativa y el restante no lo conoce, por lo que se deriva la idea que no es usual al comunicarnos y a perdido su vigencia en nuestra forma de hablar.

### 3.3.2. Frecuencia y vigencia de la palabra *paramar*.

El 90% de investigados desconoce el significado de este vocablo, un 10% tiene otra definición poco usual; por lo que se deduce que este término no es vigente en el habla de los ecuatorianos.

### **3.3.3. Frecuencia y vigencia de la palabra *paramero*.**

Sólo un encuestado conoce el término mientras que los restantes lo desconocen; de acuerdo a estos resultados se deduce que el vocablo no se encuentra vigente en las conversaciones diarias que se realizan dentro del contexto investigado.

### **3.3.4. Frecuencia y vigencia de la palabra *parante (1) y (2)*.**

Ambos significados otorgados por el Diccionario de la Real Academia Española resultaron desconocidos para la muestra, no son de uso común por lo que se infiere que no están vigentes en el habla de los ecuatorianos.

### **3.3.5. Frecuencia y vigencia de la palabra *pardo*.**

Un 40% de encuestados coincide con la definición del DRAE, mientras que un 20% tiene otra acepción y el restante no ha adquirido este concepto; por lo que se deduce que este vocablo no es frecuente para nuestro país al momento de hablar.

### **3.3.6. Frecuencia y vigencia de la palabra *parición*.**

Un 20% coincide con la definición del DRAE, un 10% lo relaciona con “aparición”, el restante no lo conoce, deduzco que estos resultados se dan porque el término es propio de la zona ganadera y los investigados no pertenecen a ella, debido a los porcentajes alcanzados infiero que el vocablo tiene poca frecuencia.

### **3.3.7. Frecuencia y vigencia de la palabra *patojear*.**

Un 30% coincide con la definición del DRAE, el 10% tiene otra acepción y el porcentaje restante no conoce este significado, por lo que se considera que esta palabra va perdiendo su vigencia de acuerdo a la muestra investigada.

### **3.3.8. Frecuencia y vigencia de la palabra *pechada* (1) y (2).**

Para el primer significado el 40% de encuestados indica conocer la definición otorgada por el DRAE y para la segunda acepción sólo un 20% en los dos grupos la parte restante desconoce estos términos, por lo que se considera que ha perdido su vigencia en el hablar de los ecuatorianos.

### **3.3.9. Frecuencia y vigencia de la palabra *pedacear*.**

He escuchado varias veces este término, sin embargo, la muestra refleja que solo un 40% conoce y coincide con la definición del Diccionario de la Real Academia de la Lengua para este término mientras que el porcentaje restante lo desconoce, se considera entonces que ha perdido su vigencia.

### **3.3.10. Frecuencia y vigencia de la palabra *pedraplén*.**

Un porcentaje mínimo de encuestados conoce la definición de este vocablo descrita por el DRAE y honestamente tampoco la conocía; sin embargo, los informantes desconocedores también se mostraron sorprendidos al escuchar esta palabra, por lo que infiero que va perdiendo vigencia en el habla de los ecuatorianos.

### **3.3.11. Frecuencia y vigencia de la palabra *pega*.**

Sólo un 30% coincidió con la definición del DRAE para esta palabra, un 10% tiene otro significado y el restante la desconoce. De acuerdo a estos resultados se deriva como poco frecuente.

### **3.3.12. Frecuencia y vigencia de la palabra *pelar*.**

Un porcentaje mínimo de informantes coincide con el significado propuesto por el Diccionario de la Real Academia, otro porcentaje menos alto que el anterior tiene otra acepción y el porcentaje restante lo desconoce, se considera poco frecuente.

### **3.3.13. Frecuencia y vigencia de la palabra *pellón*.**

Un 30% de indagados conoce el significado expuesto por el DRAE, el resto de informantes lo desconoce, esta palabra como ecuatorianismo no es frecuente en las conversaciones de los ecuatorianos por lo que se considera que ha perdido su vigencia.

### **3.3.14. Frecuencia y vigencia de la palabra *peonía*.**

Tanto profesionales como no profesionales resultaron atónitos al escuchar este vocablo, ninguno tenía noción de esta palabra, desconocían en absoluto la definición que propone el Diccionario de la Real Academia, por lo que infero que ha perdido su vigencia en el Habla de los ecuatorianos.

### 3.4. Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos

Mi propuesta consiste en desarrollar un plan de clase con actividades que permitan trabajar con los términos que se emplearon en este trabajo investigativo para cumplir con el objetivo general: “Analizar los vocablos empleados en Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo”.

Con la finalidad de dar a conocer los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social, se ejecutará un plan de clase en la asignatura de Desarrollo del Pensamiento, dirigida a los estudiantes de Noveno Año de Básica de la Unidad Educativa “Sagrados Corazones” Sección Vespertina en la ciudad de Guayaquil; tomando como eje transversal la interculturalidad.

Este taller se realizará en un tiempo de 45 minutos, se fomentará el uso de los ecuatorianismos conociendo sus significados resaltando nuestra identidad; mediante actividades como: crucigramas, sopa de letras, relación de columnas para sinónimos y tarjetas para inferencia de significados.

**Tabla 15. Propuesta educativa**

PLAN DE CLASE			
DOCENTE	ASIGNATURA	A.E.B.	FECHA
Yadira Vera Hernández	Desarrollo del Pensamiento	9° A - B	Jueves, 16 de febrero 2017

<p><b>OBJETIVO EDUCATIVO:</b></p> <p>Conocer los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social, fomentando el uso; mediante actividades como: crucigramas, sopa de letras, relación de columnas para sinónimos y tarjetas para inferencia de significados y desarrollo de la creatividad.</p>	<p><b>EJE TRANSVERSAL:</b></p> <p>EL BUEN VIVIR COMO PRINCIPIO RECTOR DE LA TRANSVERSALIDAD DEL CURRÍCULO</p> <p><b>Interculturalidad</b></p> <p>El reconocimiento a la diversidad de manifestaciones étnico-culturales en las esferas local, regional, nacional y planetaria, desde una visión de respeto y valoración.</p>
<p><b>DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO A SER DESARROLLADA.</b></p> <p>Conocer los significados de los ecuatorianismos enriqueciendo el vocabulario comprendiendo la relación entre ellas por medio del lenguaje.</p>	<p><b>INDICADOR ESENCIAL DE EVALUACION:</b></p> <p>Identifica los significados de los ecuatorianismos y comprende la relación que existe entre estos vocablos mediante el lenguaje.</p>



PLANIFICACIÓN			
ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS	RECURSOS	INDICADORES DE LOGRO	TÉCNICAS / INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN
<p><b>TEMA:</b> Ecuatorianismos</p> <p><b>Pre requisito:</b> Conversar sobre nuestras tradiciones y costumbres.</p> <p><b>Esquema conceptual de partida:</b> Contestar: ¿En qué se diferencia nuestra forma de hablar con la del resto de países que hablan español?</p> <p><b>Construcción del conocimiento:</b> Observar ejemplos de vocablos comunes para deducir el concepto de ecuatorianismos. Escoger tarjetas con los términos del trabajo investigativo y expresar su significado. Colocar en la pizarra las palabras que desconocen las definiciones para aclarar dudas. Llenar crucigrama utilizando los ecuatorianismos descritos. Buscar ecuatorianismos en sopa de letras y escribir su significado.</p> <p><b>Transferencia:</b> Relacionar ecuatorianismos con sus respectivos sinónimos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tarjetas</li> <li>- Copias</li> <li>- Lápices de colores.</li> </ul>	<p>Reconoce definiciones de ecuatorianismos</p> <p>Identifica significados de ecuatorianismos</p> <p>Relaciona correctamente ecuatorianismos con sus respectivos sinónimos.</p>	<p><b>Técnica</b> De estudio dirigido</p> <p><b>Instrumento</b> Desarrollo de tareas</p>
ADAPTACIONES CURRICULARES			
ESPECIFICIÓN DE LA NECESIDAD EDUCATIVA ATENDIDA		ESPECIFICACIÓN DE LA ADAPTACIÓN APLICADA	
NO HAY NECESIDAD EDUCATIVA.		NO HAY NECESIDAD EDUCATIVA.	

ELABORADO	REVISADO	APROBADO
<b>DOCENTE:</b> Yadira Vera Hernández	<b>COORDINADOR:</b> Lic. Mario Chávez	<b>VICERRECTORA:</b> Msc. Miryam Simbaña
<b>Firma:</b>	<b>Firma:</b>	<b>Firma:</b>
<b>Fecha:</b> Martes, 14 de Febrero del 2017.	<b>Fecha:</b>	<b>Fecha:</b>

Fuente: Proyecto de investigación "Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo", UTPL

Elaborado por: Yadira Vera Hernández.

## CONCLUSIONES

Es importante mencionar que tanto profesionales y no profesionales desconocían el significado de estos vocablos como ecuatorianismos: parante (1) y (2), peonía; y los términos más usuales son: panteonero, panti, paño de agua tibia, papelerío, papero (1) y (2), paracaidista, parado, páramo, parar, pare, parrilla, pasador, pasillo, patacón, patalsuelo, patuleco, pechiche, pechuga, pedaleada, pelón, pena, pendejada, pendejear, pepa de zambo y percha.

Es fundamental fomentar nuestra identidad, resultado que se obtuvo desarrollando el plan de clase, ya que con el conocimiento y dominio de los ecuatorianismos estudiados los aprendices con los que se trabajó la propuesta educativa, se mostraron muy animados y participativos en el momento de aplicar cada una de las actividades.

Además, mediante la realización de este trabajo investigativo, se logró determinar a través del análisis cualitativo de los vocablos, si son o no representativos para nuestra identidad cultural y social obteniendo como resultado de mayor representatividad con el 100% para los siguientes términos: panteonero, panti, paño de agua tibia, papelerío, parado, parar, pare, pasador, pasillo, patacón, patalsuelo, patuleco, pechiche, pena, pendejada, pepa de zambo y percha; según la frecuencia del empleo de estos términos en el hablar cotidiano de los encuestados.

Finalmente, expreso que el análisis de los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, incrementa el amor por lo nuestro; abarcando un gran legado de costumbres y tradiciones que, enmarcados en el proceso de aprendizaje, nos lleva a trabajar en el desarrollo de la creatividad y de las emociones.

## BIBLIOGRAFÍA

- Ayala, E. (s.f.). *Interculturalidad en el Ecuador*. Obtenido de <http://www.uasb.edu.ec/UserFiles/380/File/Interculturalidad%20en%20el%20Ecuador.pdf>
- Córdova, C. (2008). *El Habla del Ecuador*. Quito: Pedro Jorge Vera.
- Daza, S. L. (2005). Lenguas del Mundo. Por la ruta de Babel. *La Tadeo*, 13.
- DRAE. (2014). *Real Academia Española*. Madrid.
- Espinoza, A. (1979). *Psicología y Sociología del Pueblo Ecuatoriano*. Quito: Banco Central del Ecuador.
- Francoise, G. (1972). Saber Comunicarse. En G. Francoise, *Saber Comunicarse* (pág. 34). Bilbao: Ediciones Mensajero.
- Gaya, G. (s.f.). *Agudeza, modismos y lugares comunes*.
- Guaquelin, F. (1972). *Saber Comunicarse*. Bilbao: Ediciones Mensajero.
- Ibarra, H. (1998). *La otra cultura*. Quito: ABYA - YALA.
- Jacobson, R. (s.f.). *Ensayos de Lingüística General*. Barcelona: Seix Barral.
- Miño, F. (1989). *Diccionario de ecuatorianismos*.
- Paz, H. G. (2000). *Investigación Científica*. Quito: Abya-Yala.
- Pazos, J. (2008). El sabor de la memoria. Quito: FONSAL.
- Pinzón, S. (2005). Lenguas del mundo. Por la ruta de Babel. *La Tadeo*, 13, 15.
- Rojo, G. (1986). *El lenguaje, las lenguas y la lingüística*. Santiago de Compostela: Imprenta Universitaria.
- Sampieri, H. (1991). *Metodología de la Investigación*. México: Mc Graw.
- Saussure, F. (1945). *Curso de Lingüística General*. Buenos Aires: Losada.
- Telégrafo, E. (01 de Octubre de 2012). Obtenido de <http://www.eltelegrafo.com.ec/noticias/espectaculos/22/el-pasillo-tiene-estilo-propio>.
- Villarroel, P. (19 de mayo de 2010). Ecuador aportó con entre 12000 y 15000 términos a diccionario. *El Universo*.
- Zamora, M. (2003). *Enciclopedia Global Interactiva*. Madrid: Cultural Ediciones.

## **ANEXOS**

## Fotografías de las encuestas realizadas en la ciudad de Guayaquil:



Elaborado por: Vera, Y. (2016)

- Fotografía tomada el 05 de enero del 2017, a la Dra. Janett Wither en su consultorio, quien pertenece al grupo de los profesionales en un rango de edad de 58 – 67 años.



Elaborado por: Vera, Y. (2016)

- Fotografía tomada el 04 de enero del 2017, a la Lcda. Patricia Romero en la sala de Lengua y Literatura, del Colegio “Sagrados Corazones”, quien pertenece al grupo de los profesionales en un rango de edad de 48 – 57 años.



Elaborado por: Vera, Y. (2016)

- Fotografía tomada el 02 de enero del 2017, al Ing. Víctor Hernández en su domicilio, quien pertenece al grupo de los profesionales en un rango de edad de 38 – 47 años.





Elaborado por: Vera, Y. (2016)

- Fotografía tomada el 03 de enero del 2017, al Lcdo. Edison Rivadeneira en la sala de profesores del Colegio “Sagrados Corazones”, quien pertenece al grupo de los profesionales en un rango de edad de 18 – 27 años.



Elaborado por: Vera, Y. (2016)

- Fotografía tomada el 02 de enero del 2017, a la señora María Isabel Hernández (ama de casa) en su domicilio, quien pertenece al grupo de los no profesionales en un rango de edad de 48 – 57 años.



Elaborado por: Vera, Y. (2016)

- Fotografía tomada el 05 de enero del 2017, al Señor Roberto Villamar (sastre) en su domicilio, quien pertenece al grupo de los profesionales en un rango de edad de 38 – 47 años.



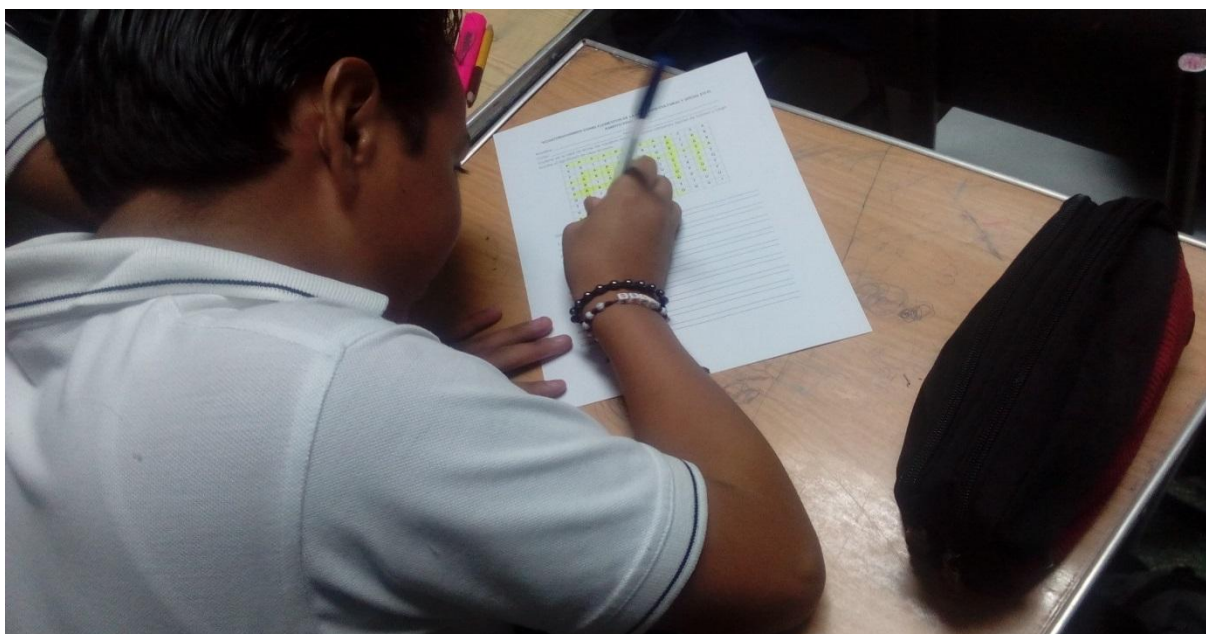
## Fotografías del desarrollo de actividades de la propuesta educativa



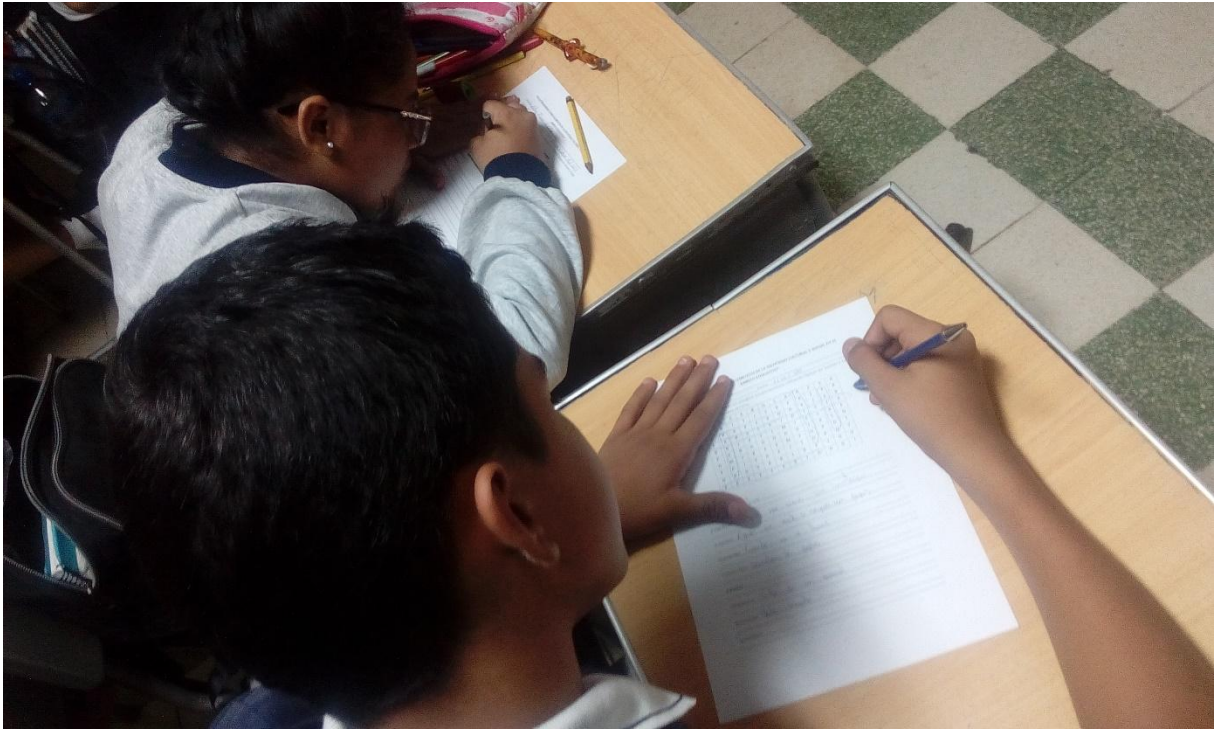
Elaborado por: Vera, Y. (2016)



Elaborado por: Vera, Y. (2016)



Elaborado por: Vera, Y. (2016)



Elaborado por: Vera, Y. (2016)

Las fotografías fueron registradas el día jueves 16 de febrero del 2017, como consta en la planificación de clase con los estudiantes de Noveno Año de Educación Básica del Colegio “Sagrados Corazones” sección vespertina.